

T Neues Quartier für Handwerker im Vorzeigegewerbegebiet

Knapp 30 000 Quadratmeter im Golfpark für innovative Betriebe – Optimale Verkehrsanbindung und Infrastruktur

Für Thomas Mörtel, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Fürth, ist es eine überaus gute Nachricht: Die Kleeblattstadt weist im Golfpark eine Fläche von 29 000 Quadratmetern aus, die ausschließlich für das Handwerk vorgehalten werden soll. Westlich des neuen BRK-Katastrophenschutzentrums können sich Betriebe Teilstücke in der für sie idealen Größe zwischen 1000 und 2000 Quadratmetern sichern und nach ihren Vorstellungen gestalten.

„Dieses Angebot freut uns sehr“, erklärte Mörtel anlässlich eines Ortstermins, bei dem die Planung vorgestellt wurde. Von 1400 auf 1500 sei die Zahl der Handwerksbetriebe in den vergangenen vier Jahren in Fürth gestiegen. Daher

komme das Angebot gerade zur rechten Zeit. Oberbürgermeister Thomas Jung, für den das Handwerk ein zentraler und stabilisierender Faktor der örtlichen Wirtschaft ist, sprach in diesem Zusammenhang von einer dynamischen Entwicklung, der man nun im „Vorzeigegewerbegebiet“ der Kleeblattstadt Rechnung tragen wolle.

Nach Einschätzung von Wirtschaftsreferent Horst Müller finden auf dem Gelände etwa 20 Betriebe Platz. Er gehe davon aus, dass dadurch 100 Arbeitsplätze entstehen. Bereits jetzt lägen sechs konkrete Anfragen vor. Das sei ein Beleg, dass die einzelnen Parzellen schnell Abnehmer finden werden. Davon ist auch Jung überzeugt, schließlich

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



Foto: Mittelsdorf

Stellten an Ort und Stelle im Golfpark die Planungen für ein Handwerkerquartier vor: Der Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Fürth, Thomas Mörtel, Obermeister Heinz Hufnagel, OB Thomas Jung, Stadtrat Kurt-Georg Strattner, Wirtschaftsreferent Horst Müller, Sabine Eichhorn-John und Kerstin Lökk von der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (v. li.).

T Das Fürth Festival lockt zur musikalischen Entdeckungstour

Kostenloses Kulturvergnügen auf acht Bühnen – Verkaufsoffener Sonntag mit Aktionen – Führungen der Tourist-Information



Foto: Kögler

Viele grün-weiß-rote Flaggen werden vom 6. bis 8. Juli in Fürth zu sehen sein, denn im Rathausinnenhof wird das Länderfestival Italien gefeiert.

Drei Tage Musik, Comedy und Theater zum Nulltarif – das Fürth Festival verwandelt mit seinem bewährten Konzept bereits zum 15. Mal die Kleeblattstadt in einen einzigen großen Festplatz. Auf insgesamt acht Bühnen sorgt das kostenlose Open-Air-Vergnügen von **Freitag, 6., bis Sonntag, 8. Juli**, für Stimmung, Spaß und gute Laune bei Besuchern aus nah und fern. Mit dabei ist in diesem Jahr auch wieder das Kulturforum, das mit seinem Kinderfestival vor allem die kleinen Gäste begeistern wird. Mehr zum Musikvergnügen und zum Rahmenprogramm lesen Sie in der Beilage ab Seite 17. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
**Neues Quartier für Handwerker
im Vorzeigegewerbegebiet**

lich verfüge das frühere Kasernengelände über optimale Verkehrsanbindungen und eine sehr gute Infrastruktur.

Eigentümer des Geländes ist die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben, die in Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsreferat die einzelnen Grundstücke verkauft. Interessenten erhalten bei Sabi-

ne Eichhorn-John unter der Rufnummer 974-18 92 (Mail: sabine.eichhorn-john@fuerth.de) weitere Informationen. (Lesen Sie zu diesem Thema auch die OB-Kolumne auf Seite 3).



Zwei Fahrzeuge, nur ein Nummernschild

Leiter des Straßenverkehrsamtes informiert über neue Wechselkennzeichen

Seit Anfang Juli können Autobesitzer in Deutschland das neue Wechselkennzeichen an zwei Fahrzeugen nutzen. Es darf dabei immer nur an einem der beiden geführt werden. Beantragen lässt es sich bei den örtlichen Behörden, in der Kleeblattstadt bei der Zulassungsstelle in der Schwabacher Straße 170. Was zu beachten ist, erklärt Hans-Joachim Gleißner, Leiter des Straßenverkehrs-

amtes. Es muss also in die Garage oder auf das Privatgelände.

Gibt es ein Bußgeld, wenn man ein Fahrzeug ohne vollständiges Wechselkennzeichen im öffent-

Für beide Fahrzeuge muss Kfz-Steuer bezahlt werden. Umweltfreundliche Elektroautos sind allerdings bereits heute schon davon befreit. Zusammen mit



Foto: Straßenverkehrsamt

Das Wechselkennzeichen besteht aus zwei Teilen. Der eine wird am Fahrzeug angebracht, der andere ist ein aufsteckbares Zusatzteil, das jeweils an dem Nummernschild des Fahrzeuges verwendet wird, das gerade genutzt wird.

Welche Fahrzeuge können mit dem Wechselkennzeichen zugelassen werden?

Maximal zwei Fahrzeuge der gleichen Klasse: zum Beispiel zwei Pkws, zwei Motorräder, zwei Anhänger bis 750 Kilogramm zulässiger Gesamtmasse. Aber nicht Pkws und Motorrad oder Pkws und Anhänger.

Was kosten Wechselkennzeichen?

Die Verwaltungsgebühr erhöht sich um sechs Euro im Vergleich zur normalen Zulassung. Der Preis für die Schilder muss bei den Herstellern erfragt werden. Zusätzlich ist ein spezieller Wechselkennzeichenträger erforderlich, der im Zubehörhandel erhältlich sein wird.

Wie sieht das Wechselkennzeichen aus?

Es besteht aus einem Nebenkennzeichen, das jeweils am Fahrzeug bleibt, während das Hauptnummernschild nach Bedarf ausgetauscht werden kann. Die Nutzung ist nicht an einen bestimmten Zeitraum gebunden.

Können beide mit dem Wechselkennzeichen zugelassenen Fahrzeuge gleichzeitig gefahren werden?

Nein. Das Wechselkennzeichen darf immer nur jeweils an einem der beiden Fahrzeuge geführt werden. Wichtig ist auch: Das nicht genutzte darf nicht auf einer öffentlichen Straße abgestellt wer-

lichen Straßenraum fährt bzw. abstelle?

Ja. Das Fahren wird mit einem Bußgeld in Höhe von 50 Euro geahndet, das Abstellen kostet 40 Euro.

Gibt es das Wechselkennzeichen als Saisonkennzeichen?

Nein, weder als Saison-, rotes, Kurzzeit- oder Ausfuhrkennzeichen.

Wie ist das mit Steuer und Versicherung?



Noch Termine frei

Ehrenamtlich tätige Handwerker helfen

Seit Ende vergangenen Jahres sind im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) ehrenamtliche Handwerker tätig. Die mobile Gruppe unterstützt bedürftige Menschen, die nachweislich mit wenig Geld auskommen müssen.

Die sechs Ehrenamtlichen verstehen sich als handwerkliche Nachbarschaftshelfer. So wurden beispielsweise bei einem stark gehbehinderten Mann die Schränke in der Küche tiefer gehängt, damit er sich weiterhin selbstständig versorgen kann. Zudem erledigen sie Kleinreparaturen wie Lampen montieren, Waschmaschine anschließen oder Spüle installieren. Wenn Möbelstücke benötigt werden, unterstützen die Helfer bei der Suche im Gebraucht-

warenhof und beim anschließenden Aufbau. Es werden jedoch keine Umzüge, Wohnungsrenovierungen oder größere Arbeiten durchgeführt, es geht lediglich um „Hilfe zur Selbsthilfe“. Da es sich um eine gemeinnützige Arbeit handelt, ist die Unterstützung kostenlos. Das Projekt „Handwerkliche Nachbarschaftshilfe“ wird seit der Gründung durch den Rotary Club Fürth mit Sach- und Geldleistungen unterstützt.

Wer einen handwerklichen Hilfeinsatz benötigt, kann sich beim FZF unter der Rufnummer 217 47 82 oder im Büro in der Theresienstraße 3, am besten Mittwochvormittags zwischen 9.30 und 12.30 Uhr melden.



Inhalt

Fürth Shop.....11

Sonderteil

Fürth Festival 17

Termine

In aller Kürze26

Amtsblatt27

Ärzte und Apotheken29

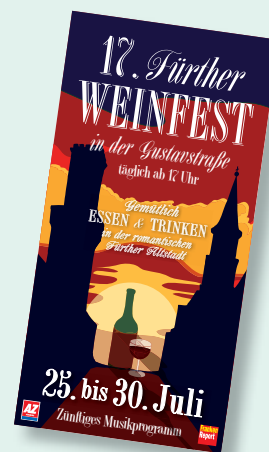
Familiennachrichten.....30

Sport.....31

Grüner Markt

Kleinanzeigen35

Impressum.....35



Näheres in der nächsten StadtZEITUNG



Weitere Informationen unter www.prochrist-fuerth.de



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 18. Juli 2012 u. a. mit diesen Themen:

- Ehrenbürger Henry Kissinger in Fürth
- Bruder Spielwaren eröffnet neues Logistikzentrum
- Beachvolleyball-Cup auf der Fürther Freiheit

Anzeigenschluss:

10. Juli 2012

Kleinanzeigenschluss:

10. Juli 2012, 12 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

Am 8. Juli vollendet **Konrad Ammon**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
am 8. Juli Rechts- und Ordnungsreferent, berufsmäßiger Stadtrat **Christoph Maier** das 61. Lebensjahr,
am 8. Juli Stadtrat **Peter Pfann** das 69. Lebensjahr,
am 10. Juli Stadträtin **Silke Rick** das 41. Lebensjahr,
am 10. Juli Stadtrat **Siegfried Tie-**

fel das 53. Lebensjahr,
am 11. Juli **Boris Conradty**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
am 14. Juli **Erika Jahreis**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
am 16. Juli **Thomas Buchele**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr,
am 17. Juli **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr. ■



Wirtschaftsticker

Bei einem einwöchigen Aufenthalt in der Metropolregion hat eine 19-köpfige Delegation aus Shenyang (China) auch Fürth besucht. Thema im Rathaus war die Unterstützung bei Umschulung und Vermittlung von Fachkräften in einer Wirtschaftskrise. Pia Kutzera, Leiterin der örtlichen Agentur für Arbeit, und Erich Eidenschink vom Amt für Wirtschaft informierten die Besucher am Beispiel der Quelle-Insolvenz über die vielfälti-

gen Beratungs- und Unterstützungsmaßnahmen für die betroffenen Beschäftigten und Zulieferbetriebe. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Radfahren auf Gehwegen

Lob gab es für:

- Sechster „Metropolmarathon powered by OBI“ ■



Das Integrationsbüro informiert

Vom **10. bis 14. Dezember 2012** findet die Wahl der 15 stimmberechtigten Mitglieder im Integrationsbeirat der Stadt Fürth, eine Interessenvertretung der Fürther Migrantinnen und Migranten und Beratungsgremium der Stadt Fürth, statt. Es können ausländische Staatsangehörige, Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler sowie eingebürgerte ehemalige ausländische Staatsangehörige wählen und



auch kandidieren. Nähere Informationen gibt es bei der Geschäftsstelle des Integrationsbeirates, Integrationsbüro der Stadt Fürth, Rathaus, Königstraße 86, Telefon 974-19 60, Fax 974-19 66, E-Mail intb@fuerth.de. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

es ist kein Geheimnis: Das Handwerk stellt auch heute noch – und mehr denn je – das Rückgrat der deutschen Wirtschaft dar. Eine Tatsache, die nicht nur bundesweit gilt, sondern ganz besonders auch in Fürth. Das hat sich nicht zuletzt während und nach der Quelle-Krise bewahrheitet. Einmal mehr haben sich Handwerksbetriebe als enorm stabilisierender Faktoren erwiesen, in dem sie zahlreiche Arbeitsplätze zur Verfügung stellten und auf diese Weise wesentlich dazu beitrugen, dass wir die Insolvenz des Traditionsunternehmens weitaus besser verkraftet haben als befürchtet.

Als Anerkennung, aber auch um diesem wichtigen Wirtschaftszweig neue Entwicklungsmöglichkeiten zu bieten, weisen wir in unserem attraktivsten Gewerbegebiet, dem Golfpark Fürth in Atzenhof, eine 29 000 Quadratmeter große Fläche aus, die durch ihre Kleinteiligkeit optimale Bedingungen für Firmen aus dem Bereich Handwerk bietet. Ein Angebot, das wir schon lange nicht mehr machen konnten – zuletzt vor rund 20 Jahren, als in der Heinrich-Stranka-Straße ähnliche Areale zur Verfügung gestellt wurden.

Wie mir Thomas Mörtel, der Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Fürth mitgeteilt hat, sind in den vergangenen vier Jahren rund 100 zusätzliche Firmen entstanden. Das zeigt, welche Wachstumsdynamik und Innovationskraft in diesem Bereich herrscht. Da passt es auch, dass wir seit Beginn an bei der Besiedelung der früheren Monteith-Kaserne auf die Maxime „Nachhaltigkeit vor Beliebigkeit“ gesetzt haben und dort nur hoch-

wertige Firmen und Dienstleister zum Zuge kamen. Dies wollen wir beibehalten – und das Handwerk ist dabei ein mehr als nur geeigneter Partner.

Unser Ziel ist, im Golfpark eine – wie es Wirtschaftsreferent Horst Müller formuliert – „Keimzelle für innovative Handwerksbetriebe“ zu schaffen. Angesprochen sollen sich vor allem auch Firmen fühlen, die sich in der Innenstadt befinden, dort aber keine Möglichkeit mehr zur Expansion haben oder dort keine optimalen Bedingungen vorfinden.

Weitere Infos erhalten Interessierte im Wirtschaftsreferat und im Artikel auf Seite 1 dieser Ausgabe der StadtZEITUNG.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Wir gratulieren

Herrn **Joseph** und Frau **Anna Franz** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 14. Juni alles Gute. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 11. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
 - **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 16. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Umweltausschuss:** Donnerstag, 19. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



Bürgerversammlung für die Stadtteile Vach, Atzenhof, Ritzmannshof und Flexdorf

Am **Montag, 16. Juli**, findet eine Bürgerversammlung für die Bürgerinnen und Bürger der Stadtteile Vach, Atzenhof, Ritzmannshof und Flexdorf in der RSV-Sporthalle (Soli-Saal) in Vach, Vacher Straße 470, statt. **Beginn ist um 20 Uhr**, Einlass um 19 Uhr.

Thema der Bürgerversammlung: **Neubau einer Verbindungsstraße**

zwischen Königsmühle - B8 und Fürth-Hafen (Straßenneubau-projekt 207-07 NIS 2242)

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



Erschließung des neuen Gewerbegebiets läuft

Die Bauarbeiten auf der Hardhöhe sind in vollem Gange – Anbindung an die Südwesttangente

Die Bagger rollen auf dem Gewerbegebiet Hardhöhe West: Nachdem sich bereits Naturkost ebl mit seiner Firmenzentrale dort angesiedelt hat, sollen nun weitere Unternehmen folgen. Doch dazu muss das Areal weiter erschlossen werden. Es entstehen Abwasserkanäle und eine neue Straße, die eine Anbindung an die Südwesttangente schaffen soll. Derzeit tragen Arbeiter mit ihren Baggern tonnenweise Erde bis zu einer Tiefe von acht Metern ab. Der Grund: Die Hafenstraße, die angebunden werden soll, liegt deutlich tiefer als das Gewerbegebiet.

Der Anschluss soll bis zum Jahresende geschafft sein. Dann können Autofahrer an einer mit Ampeln versehenen T-Kreuzung direkt in das Areal abbiegen. Die



Foto: Wunder

Bagger schaufeln derzeit Massen an Erdschutt zur Seite, um die Anbindung an die Hafenstraße zu ermöglichen.

neue Haupterschließungsstraße wird 850 Meter lang sein – „eine der längsten Straßen, die wir in letzter Zeit gebaut haben“, wie Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Vor-Ort-Termin sagte. Benannt wird sie nach dem verstorbenen Gründer der Discounter-Kette Norma, Manfred Roth. Insgesamt werden rund 9,5 Millionen Euro verbaut. Doch „ohne die gegenwärtigen Vorarbeiten

könnte sich keine weitere Firma hier ansiedeln, weil die bestehende Kanalisation an der Würzburger Straße nicht ausreichen würde“, erklärte Baureferent Joachim Krauß. Jung unterstrich die Notwendigkeit, weitere Gewerbeflächen in der Kleeblattstadt auszuweisen. „Wir können nicht nur auf das Thema Wohnen setzen, wir müssen auch an die Arbeitsplätze denken.“

Männer, aufgepasst!

Letzte Chance auf niedrige
Beiträge in der privaten
Krankenversicherung

Ende 2012 kommen die Unisex-Tarife. Das bedeutet für Männer: private Krankenversicherungen werden teurer. Wechseln Sie jetzt in die Private und sichern Sie sich dauerhaft niedrige Beiträge.

Holen Sie gleich Ihr persönliches Angebot ab!
Wir beraten Sie gerne.

Kundendienstbüro

Angela Kirsch

Versicherungsfachfrau
Telefon 0911 745161
Telefax 0911 745131
Angela.Kirsch@HUKvm.de
Herrnstraße 9
90763 Fürth

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr 8.30–12.30 Uhr
Mo. u. Mi. 14.00–18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Kundendienstbüro

Sabine Platzer

Versicherungsfachfrau
Telefon 0911 422201
Telefax 0911 422288
Sabine.Platzer@HUKvm.de
Hauptstraße 1, 90513 Zirndorf

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr 8.30–12.30 Uhr
Di. u. Do. 13.30–17.30 Uhr
und nach Vereinbarung



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig



Die vhs Fürth informiert

Sommerprogramm 2012

Zum siebten Mal bietet die Volkshochschule ein Sommerprogramm für „Daheimgebliebene“ und „Noch-nicht-Verreiste“ an, und zwar vom 26.07. bis 10.08.2012.

Auch diesmal erwartet Sie wieder ein vielfältiges Angebot aus den Bereichen Sprachen, Kultur, Gesellschaft und Gesundheit. Ein Angebot in erster Linie für Erwachsene, aber auch für die ganze Familie. Das Programm erhalten Sie in Ihrer vhs Fürth oder unter www.vhs-fuerth.de!

In folgenden Veranstaltungen des laufenden Semesters sind noch Plätze frei:

Qigong und Geh-Meditation (42204)

Fernöstliche Entspannung: Sa 14.07., 10:00-17:00 Uhr, 35,- €

Brauerei Rittmayer in Hallerndorf (48102)

Brauereiführung mit Verkostung: Sa 07.07., 14:00-17:00 Uhr, 12,- € zzgl. Verkostung 5,- € in der Brauerei

Das musikalische Café (56003) „Die Liebe ist eine

Himmelsmacht“ - Musikalische Liebesgrüße großer Komponisten: Sa 07.07., 15:00-16:30 Uhr, 8,50 €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:

Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule

Hirschenstr. 27

Telefon 974-1700 · Fax 974-1706

www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de





Die Gemeinde St. Michael feiert 175 Jahre Kinderbetreuung

Einer der ältesten Kindergärten in Bayern und Fürth beging Jubiläum – Ab September sind auch Krippenplätze im Angebot

Foto: Sparkasse Fürth



Die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Michael hat für den Neubau der Kinderkrippe „Storchennest“ eine Spende in Höhe von 2500 Euro von der Sparkasse Fürth erhalten. Sparkassen-Marktbereichsleiterin Jutta Wirkner (3. v. re.) und Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. li.) überreichten im Beisein von Pfarrer Hans-Ulrich Pschierer (2. v. re.), Dekan Jörg Sichelstiel (3. v. li.) und Kirchenvorsteherin Susanne Colonna (re.) den Scheck an Krippenleiterin Brigitte Gulden.



Produkt des Monats: Le Fruitier

Jeden Monat bietet das Lim-Haus ein Produkt aus seiner Gesamtpalette zu einem besonderen Preis an. Im Juli ist es der Apéritiv „Le Fruitier“ der Distillerie du Centre. Hergestellt aus den roten Beeren der Region Limousin, besticht er vor allem durch Leichtigkeit. „Le Fruitier“ enthält wenig Zucker und keinen zugesetzten Wein. An lauen Sommerabenden schmeckt



Foto: Coline Eberhard

Im Juli gibt es den Apéritiv „Le Fruitier“ im Lim-Haus zum Einführungspreis.

dieser Drink besonders gut. Die Flasche ist im Lim-Haus im Juli zum Einführungspreis von 15 Euro erhältlich. Weitere Informationen über die Distillerie sind im Internet unter www.distillerie-du-centre.fr zu finden. Informationen zu anderen Produkten des Lim-Hauses im Internet unter www.fuerth.de/Home/Le-ben-in-Fuerth/Lim-Haus/Lim-Produkte.aspx.



40 Jahre Elternverband

Gegründet im Dezember 1971 feierte der Fürther Eltern Verband e.V. (FEV) unter Vorsitz von Angelika Filz-Gumbmann diesen Tag sein 40-jähriges Bestehen mit einem unterhaltsamen Fest und vielen Informationen in der Musikschule. Als Elternvertretung für alle Fürther Kindertagesstätten und Schularten begleitet der Verein die Veränderungen im Bildungswesen. Dazu zählen beispielsweise die Hin-

führung der Hauptschule zur Mittelschule, die Inklusion sowie die wachsende Zahl der Ganztages-schulen.

Der FEV bietet jährliche Elternsprecherseminare und Informationsabende zu aktuellen Themen und vermittelt bei Bedarf zwischen Schulbehörden und Eltern. Weitere Informationen im Internet unter www.fev-fuerth.de oder telefonisch unter 38 444 69.

Im August 1837 rief Pfarrer Friedrich Theodor Lehmus von St. Michael die Fürtherinnen und Fürther zur Gründung einer „Kleinkinderbewahranstalt“ auf. In der Einrichtung sollten die Kinder nicht nur vor den Gefahren der Straße geschützt sein, während die Eltern arbeiten gingen, sondern auch spielerisch auf die Schule und das Leben vorbereitet werden. Nur eine Woche später wurde auf Vereinsbasis die – wie sie im Volksmund genannt wurde – „Kinderschule“

ins Leben gerufen. Anfangs besuchten 30 Mädchen und Jungen die Einrichtung, die von einer Betreuerin geleitet wurde. Heute hat die Kirchengemeinde St. Michael zwei Kindergärten und einen Hort für Grundschulkinder in ihrer Trägerschaft und wird ihr Angebot ab September um eine Krippe für 14 Kleinkinder ergänzen. Mit einem bunten Fest feierten die Gemeindemitglieder und viele Gäste Mitte Juni das große Jubiläum.

Wo Träume wahr werden...

- ELISA CAVALETTI
italienisch-leidenschaftlich
- MONARI
elegant-sportiv
- YEST
farbenfrohe-jung

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 Linie 173 ☎ Fischerberg



RUND UM LEXWARE

Software (bis zu 10% Nachlass)
Installation
Schulung
Support



Erlanger Str. 72 | 90765 Fürth | Tel.: 0911 - 974 68 12
E-Mail: fach-buero@t-online.de | www.fachbuero.com

BEZUG
ANFANG 2013

HORN-SCHUCH
CARREE



Letzte Möglichkeit in der Hornschuchpromenade · Hohe Steuerersparnis

Maisonette-Wohnung mit großem Gartenanteil · 3 Zimmer

ca. 82 m² Wohnfläche mit hochwertiger Ausstattung für 210.000 Euro



P&P Gruppe Bayern GmbH
Isaak-Loewi-Straße 11
90763 Fürth

Weitere Infos unter:
Tel: 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de

HairStyle by Ramona
 - Top-Leistungen zu fairen Preisen
 - Aktuelle Hairstyle - Techniken
 - Wir beraten Sie Typgerecht

Sommer Sonne und Mehr.....
 ...wir bringen Ihnen Sommerlaune in Ihr Haar

Cut & Go 24,90

Di-Mi 9-17 Uhr Do-Fr 9-20 Uhr Sa 9-12 Uhr
 Königstraße 13 · 90762 Fürth
 Tel.: 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

Besuchen Sie unser großes Treppenstudio in der Region!

TREPPEN MEISTER! BAUER
 Das Original

Über 20 Originaltreppen zum Anschauen-Anfassen-Ausprobieren
 Ihr kompetenter Partner für Treppenbau und Modernisierung
 Gewerbestr. 3 · 90556 Cadolzburg · Tel. 09103-79450
www.bauer-treppen.de



Kinderwerkstatt „Nägel mit Köpfchen“

Kreatives Gestalten und Fördern durch Spielen – Einrichtung der Lebenshilfe

Bei einem großen Fest hat die Lebenshilfe in der heilpädagogischen Tagesstätte am Förderzentrum Süd das Projekt „Nägel mit Köpfchen“, das bereits im zweiten Jahr läuft, vorgestellt.

Dabei fertigen Kinder unter heilpädagogischer Anleitung Gegenstände, die ihren individuellen Fähigkeiten und Wünschen entsprechen. Das freie Experimentieren mit Farben und Materialien wie Holz, Ton, Speckstein, Stoffen oder Kartonaugen in einer hauseigenen Werkstatt ist Teil der Arbeit. Im Anschluss daran werden die Werkstücke jeweils fotografiert und in das Lern-, Therapie- und Spielesystem „Genesis“ eingespielt. Durch diese Verbindung entdecken die Mädchen und Jungen den Zusammenhang zwischen realer und virtueller Welt. Die heilpädagogische Tagesstätte am Förderzentrum Süd ist eine Einrichtung der Lebenshilfe Fürth.



Foto: Lebenshilfe Fürth

Martina Weidinger (Mitte) und Michael Gottselig präsentieren den Besuchern die in Projektarbeit entstandene „Zauberkugel“.

Dort werden Mädchen und Jungen im Alter von drei bis zwölf Jahren vorrangig im Bereich der Sprachförderung betreut. Die Leitung hat Martina Weidinger inne, Michael Gottselig unterstützt die Kinder am

Computer. Für ihr Projekt hat die Tagesstätte im vergangenen Jahr den mit 5000 Euro dotierten Zukunftspreis der Sparda Bank sowie einen Preis der Auerbach-Stiftung erhalten.



Ein Etikettmotiv-Wettbewerb für neue Fürther Kaffeesorte startet

Für die Gestaltung der Verpackungen können kreative Vorschläge eingereicht werden – Attraktive Preise winken

Zum fairen Fürth-Kaffee kommt nun Espresso hinzu. Ein kleiner Anbieter aus der Region beliefert die Kleeblattstadt mit direkt in Italien veredeltem Kaffee, biologisch, fair und klimaneutral angebaut.

Für die Gestaltung des Etiketts werden Motive gesucht, die die echt italienischen Augenblicke im

Fürther Leben einfangen. Ob eine Wäscheleine in der Vicolo Ciottoli (Schindelgasse), eine Eispause auf der Vespa im Vallaregina (Regnitztal) oder eine Straßenszene am Palazzo Comunale (Rathaus) – das ja bekanntlich dem Florentiner Amtsgebäude nachempfunden ist – die Kleeblattstadt hat viele italienische Momente zu bieten. Der

Phantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Ob Fotografie, Zeichnung oder Collage, alles ist erlaubt. Das Siegermotiv wird ab Herbst die Fürther Espresso-Verpackung zieren. **Einsendeschluss** ist Mittwoch, 1. August, 18 Uhr. Alle Wettbewerbsbeiträge werden während der „Fairen Woche“ im September im Rahmen einer Ausstellung mit Pro-

beausschank des neuen Espressos gezeigt. Eine Jury aus Vertretern der Stadt, des Weltladens und der Agenda-Gruppe in Fürth wählt die Preisträger aus.

Zu gewinnen gibt es attraktive Preise. Teilnahmebedingungen und nähere Infos im Internet unter www.weltladen-fuerth.de, Stichwort „Fotowettbewerb“.

Feste Zähne sofort - Ist das möglich?

Zahnimplantate in Zirndorf vom Implantologen Dr. Norbert Steiger

Patienten wünschen sich heute feste Zähne, im Idealfall mit sofortiger Versorgung nach einem chirurgischen Eingriff. Möglichkeiten und Behandlungskonzepte wurden schon im Fernsehen und einschlägigen Fachzeitschriften vorgestellt. Der Implantologe Dr. Norbert Steiger, Zirndorf, hat in Zusammenarbeit mit dem Dentallabor Stadelmann & Minder, Heilsbronn, für diesen Patientenwunsch das Behandlungskonzept "SKY fast & fixed" des deutschen Implantatherstellers bredent medical in seiner Praxis umgesetzt.

Mit diesem kompletten System für die Sofortversorgung im zahnlosen Kiefer, wird der Traum vieler Patienten nach festen Zähnen in vielen Fällen möglich. Innerhalb eines Tages verlässt der Patient mit festen, implantatgetragenen Brücken glücklich die Praxis mit einer einfachen, komplikationsarmen und kostengünstigen Therapie. Das Dentallabor Stadelmann & Minder ist auf ästhetischen und funktionalen Zahnersatz spezialisiert und wird höchsten Ansprüchen gerecht. Das zukunftsweisende Konzept SKY fast & fixed vereint modernste Behandlungsverfahren mit langjähriger Erfahrung.

Einladung

Die Praxis Dr. Steiger, Mühlstr. 42 in 90513 Zirndorf lädt Sie zu einem Informationsabend ein. An diesem Informationsabend informieren wir sie kostenlos und unverbindlich über aktuelle Themen der Implantologie. Dr. Norbert Steiger ist in Zirndorf mit Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie niedergelassen. Zahntechnikermeisterin Ute Stadelmann ist erfahrene Expertin auf dem Gebiet der Zahnprothetik. Ebenso steht Ihnen die Firma bredent medical für technische und Materialfragen zur Verfügung.

Wir freuen uns Sie begrüßen zu dürfen:

am Mittwoch, den 11.07.2012, um 19:00 Uhr

im complex Eingang C/D, 4. OG, Seminarzentrum Benno-Strauß-Str. 5, 90763 Fürth

Bitte tel. Voranmeldung unter 0911 / 60 35 95



Auf Erfolgskurs

„bbco MesseManufaktur“ ist international tätig



Foto: Amt für Wirtschaft

bbco-Firmenchef Lars Borngräber (li.) stellte Wirtschaftsreferent Horst Müller sein junges erfolgreiches Unternehmen vor.

Erst 2010 gegründet – jetzt schon national und international auf Erfolgskurs. Die „bbco MesseManufaktur“ plant und baut „dreidimensionale Markenauftritte“ für Unternehmen aus Mittelstand und Industrie. Wirtschaftsreferent Horst Müller und Erich Eidschink vom Amt für Wirtschaft haben sich bei einem Besuch über die Erfolgsgeschichte der jungen Firma informiert. bbco-Gründer Lars Borngräber erläuterte dabei seine Unternehmensphilosophie: „Wichtig sind vor allem unternehmerischer Mut und natürlich fundierte Branchenerfahrung.“ Auf einer Messe entscheide eine gelungene „life-Präsentation“. Alles müsse gestalterisch und baulich perfekt aufeinander abgestimmt sein, damit die Menschen, die am Stand arbeiten, begeistert sind. Dafür arbeiteten Architekten, Designer, Handwerker und Monteure Hand in Hand.

Inzwischen beschäftigt der Betrieb bereits zehn feste und 24 freie Mitarbeiter, die mit ihrem Können Messepräsentationen von Düsseldorf bis Dubai, in Bayern, Bologna, Istanbul oder Madrid für namhafte Firmen realisieren. Wirtschaftsreferent Müller zeigte sich vom Wachstum des jungen Unternehmens beeindruckt: „Ich freue mich über neue, kreative Betriebe, die mit hohem Engagement sowie fundiertem Know-how nicht nur Arbeitsplätze schaffen und sichern, sondern gleichzeitig Fürth als Wirtschaftsstandort in aller Welt vertreten.“ bbco sei hierfür ein glänzendes Beispiel. Nicht umsonst sei das Unternehmen mit dem Mittelfränkischen Gründerpreis der Sparkassen ausgezeichnet worden und hätte sich unter den drei besten Unternehmen beim Bayerischen Gründerpreis 2012 platziert.

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-96044960
fuertth@sollmann.de

Hallstraße 6
90762 Fürth



ROST
WOHNBAU GMBH
Entwicklungs- und
Baugesellschaft für
Wohnungsbau
www.Rost-Wohnbau.de

Maison d'silence

Errichtung von 8 großzügigen Eigentumswohnungen in Fürth - Burgfarrnbach, Hummelstraße in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage

- Als Niedrigenergie-KfW-Effizienz-Haus 55 deshalb niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Plus

LEBENSLUST PUR!

- **CHALOU**
paßgenau-komfortabel
- **X-TWO**
sportlich-jung
- **MAT**
südlich-flippig

Größe 46-56

STÄDELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo.-Fr. 9.30-18.00 Uhr, Sa. 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 Linie 173 (Fischerberg)

Obstgärtla
BREM. BIERBRAUEREIEN

Kulinarische Landbiertage

29.06. - 15.07. 2012

BEGEBEN SIE SICH AUF EINE ENTDECKUNGSREISE DURCH DIE BIERVERFALT BAYERNS!

Wir servieren Ihnen zusätzlich zu unserem Sortiment 20 weitere Biersorten aus verschiedenen bayerischen Regionen. Genießen Sie erfrischende Bierspezialitäten vom Fass oder süßige, urtypische Flaschenbiere.

Immer für eine Überraschung gut!
An allen Festtagen werden wir mit besonderen Leckereien und Highlights aufwarten.

SEIEN SIE GESPANNT!
Nähere Infos im Internet unter: www.obstgaertla.de

FÜRTH-BURGFARRNBACH • BREITER STEIG 6
Tel. 0911 - 756 85 92 • Mobil: 0171-63 03 997

Der Volkshybrid.



Erleben Sie den ersten Vollhybrid,
den sich jeder leisten kann.

Schon ab 16.950 Euro!

*Ja, Sie haben richtig gelesen.
Der Preis ist wirklich so klein.*

Der neue Toyota Yaris Hybrid. Premiere am 16. Juni 2012.

1.5 VVT-i Benzinmotor mit 55 kW (74 PS) + Elektromotor mit 45 kW (61 PS)
= Gesamtleistung 74 kW (100 PS)
Kraftstoffverbrauch kombiniert 3,5 l/100 km, CO₂-Emissionen 79 g/km im kombinierten
Testzyklus nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.



Nichts ist
unmöglich.
Toyota.



Frankengarage GmbH & Co. KG
Schwabacher Str. 343
90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 71 92-0
info-fuerth@frankengarage.de
www.frankengarage.de

MÜLSTH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterformbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07



Schaukeln für Kinderhaus



Foto: privat

Das Kinderhaus Bunte Klexe hat eine neue Schaukel aus Robinienstämmen eingeweiht. Möglich gemacht hat das Stadträtin Helga Middendorf (3. v. li.), die anlässlich ihres Geburtstags auf Geschenke verzichtet und um Spenden gebeten hatte. Der Lions Club Fürth stockte die Summe auf 3000 Euro auf. Lothar Zech, Unternehmer im Landschafts- und Gartenbau aus Altdorf, hatte die Installation des Spielgerätes übernommen. Er überließ der Einrichtung die benötigten Materialien zum Selbstkostenpreis und leistete seine Arbeit weitgehend ehrenamtlich. Das Abschleifen der Stämme hatten die Klexe-Eltern übernommen.



Neuer Bus für Sportverein



Foto: privat

Der TV Fürth 1860 hat einen neuen Vereinsbus im Wert von 31 500 Euro von örtlichen und regionalen Unternehmen und Einzelpersonen erhalten. Alfred Loos, Geschäftsführer der Dorfner KG, und Boris Hauptmann, Geschäftsführer der P.O.S. Hauptmann, übergaben stellvertretend für alle Sponsoren den Ford Transit an Vereins-Geschäftsführer Aurel Siegel (v. li.). Durch das Fahrzeug können die jugendlichen Sportler an Wettkämpfen in ganz Deutschland teilnehmen.



Spende für das Klinikum

Foto: privat



Vorstandsmitglied Dietmar Rothe (re.), Schatzmeister Hans Wölfel (Mitte) und der Vorsitzende der Fördergesellschaft des Klinikums Fürth, Prof. Otmar Stadelmann, (2. v. li.), überreichen den Scheck an den Chefarzt der Strahlentherapie Roland Guttenberger (li.) im Beisein des Klinikumsvorstandes Peter Krappmann.

Das Fürther Krankenhaus freut sich über eine weitere Spende der Gesellschaft zur Förderung des Klinikums für die Strahlentherapie. Sie verfügt nun über zwei Linearbeschleuniger – einen zur Bestrahlung von außen und eine sogenannten Afterloading-Einheit (zur Nahbestrahlung von innen). Auch die Zahl der Fachärzte in der Abteilung stieg von zwei im Jahr 2003 auf nun fünf – gleiches gilt für die Medizinphysikexperten. Behandelt werden dort alle Krebserkrankungen sowohl ku-

rativ (heilend) als auch palliativ (lindernd). Darüber hinaus ist die Therapie von schmerzhaften nicht-tumorösen Beschwerden möglich. Die Behandlung erfolgt vorzugsweise ambulant, bei Bedarf – etwa im Rahmen einer Chemotherapie – auch mit stationärer Aufnahme.

Die im Jahr 2004 getroffene Entscheidung für einen zweiten Linearbeschleuniger wurde bereits 2006 durch die Gesellschaft zur Förderung des Klinikums Fürth mit 25 000 Euro unterstützt. ■



Weltbild in neuem Kleid

Foto: Hackbarth-Herrmann



Komplett neu renoviert, hell, freundlich und modern präsentiert sich nach einer Umbauphase von nur vier Wochen die Fürther Weltbild-Filiale am gewohnten Standort in der Schwabacher Straße 11, Ecke Moststraße.

Weitere sensationelle Aktionskaufangebote, bis zu 78% reduziert, finden Sie unter www.wagner-fuerth.de

35 Jahre Jubiläumsverkauf!

Wir sagen Danke! Jetzt zugreifen!

1) Anrechenbar auf unsere Listenpreise. Gilt nur für Wahlkäufe. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Vorteilen. *Gültig nur bei Neukaufen ab 200,- Euro Auftragswert und nur auf folgende Ausgenommenen Gatt., Geräte, Spülen, reduzierte Angebote sowie Stockangebote. Keine Transporthilfe, keine Konditionen möglich. **Ausgenommen in unseren Prospekten. Anzeigen und Aktionen bewerbungslos und bereits reduzierte Ware. Gültig nur bei Neukauf ab einem Kassenwert von 2.500,- Euro. Gilt nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Der Abschlagspreis entspricht dem Nettobuchpreis zuzüglich des Gesamtbetrags. Letztliche Jahres- und gebrauchte Artikel entsprechen 0,00% p.a. bei einer Laufzeit von 36 Monaten. Z.B.: Barzahlungsbetrag 898,- Euro oder 36 x 19,40 Euro und einer Anzahlung von 200/73 Euro. Sonstige Konditionen: Privat ist die Commerzbank AG, Schwabacherstraße 31, 91000 Würzburg. Die Angaben stellen lediglich das Bestmögliche dar.

50% RABATT AN ALLEN VON KÜCHEN

10% JUBILÄUMS RABATT

0% FINANZIERUNG BIS ZU 36 MONATEN MIT TÄGLICHEN RENTEN

LIEFERUNG GRATIS NUR BEI KAUF

EXTREM SPAREN BEI GROSSEN MARKEN IM JUBILÄUMSVERKAUF

von Wagner Fürth am 35. Jubiläum - Reduzieren Sie Ihr Markenbudget!

31% auf alle Preise ab 100,- € himala	40% auf alle Preise ab 100,- € POLIPOL	40% auf alle Preise ab 100,- € E3 Ewald Schödl	35% auf alle Preise ab 100,- € wössner
46% auf alle Preise ab 100,- € WIEMANN	36% auf alle Preise ab 100,- € GWINNER	40% auf alle Preise ab 100,- € KERNO-HOFF	50% auf alle Preise ab 100,- € nobilis
38% auf alle Preise ab 100,- € notte	40% auf alle Preise ab 100,- € rauch	DIE BESTEN VORTEILE DES JAHRES! NUR FÜR KURZE ZEIT!	

Zwischen Sie und unsere wertvollen Angebote...

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. 0911-774422/32 • Fax 0911-774722
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa. 10.00 – 16.00 Uhr

Unser oberstes Ziel: Sie zufrieden stellen. Wir sind Wagner-Fürth.

Wir freuen uns, Sie zu begrüßen und Sie als Kunden zu gewinnen. Bitte bringen Sie Ihren alten Wagner-Karte mit. Eine neue Wagner-Karte wird Ihnen sofort ausgestellt. Bitte bringen Sie Ihren alten Wagner-Karte mit.

gpa Petra Schaubert

Durch die Entscheidung für die neue Hüfte hat sich mein Leben verändert.

Viele Patienten haben lange mit sich gerungen – heute sind sie glücklich mit ihrem neuen Hüftgelenk.



„Ich habe die Hüft-OP viel zu lange aufgeschoben. Hätte ich früher gewusst, wie schnell ich wieder auf den Beinen bin, und zwar ohne Schmerzen, ich hätte mich früher zu der Operation entschlossen. Jetzt bin ich schmerzfrei und nehme wieder viel aktiver am Leben teil – sogar tanzen kann ich wieder! Das ist ein neues Lebensgefühl!“ Das ist eine Aussage, die typisch ist für viele Patienten, die sich für eine Hüftoperation in der EuromedClinic entschieden haben. „Prof. Dr. Krückhans hat mir die Angst genommen und alles sehr ausführlich erklärt – so wusste ich genau, was auf mich zu kam.“

Das Hüftgelenk ist ein Kugelgelenk, das aus dem Hüftkopf des Oberschenkels und der Hüftpfanne im Becken besteht. Der Schaft der Hüftendoprothese wird im Oberschenkel verankert und ein möglichst großer Kugelkopf aufgesetzt. Als Gelenkpartner dient eine künstliche Pfanne, die im Becken fixiert wird. In die Pfanne kommt eine Innenschale, das sog. Inlay.

Man unterscheidet zementierbare Implantate, die aus einer Chrom-Kobalt-Molybdän-Legierung bestehen und mit dem Knochen über einen, dem Acrylglas ähnlichen, Kunststoff verbunden werden, sowie zementfreie Implantate, die aus einer Titanlegierung bestehen und sich zunächst mechanisch im Knochen verklemmen. Anschließend wächst der Knochen an der Oberfläche an. Voraussetzung für ein zementfreies Implantat ist eine gute Stabilität des vorhandenen Knochenlagers. Die Implantatköpfe bestehen aus Metall oder besser aus einer bruchfesten Keramik, die Schale aus Polyethylen, Metall oder wiederum aus einer bruchfesten Keramik. Die richtige Materialkombination, genannt „Gleitpaarung“, ist wichtig, denn sie sichert die Haltbarkeit des Implantats. Es gibt auch Sonder- oder Spezialprothesen.

Generell gilt: Für jede Hüfte gibt es die richtige Hüftendoprothese. Da das Hüftgelenk von Muskeln in der Pfanne gehalten wird, ist für den Patienten

zugweise sollten Sportarten mit harmonischen Bewegungsabläufen wie z.B. Radfahren, Schwimmen oder Ski-Langlauf gewählt werden. Mannschafts- sowie Stop-and-Go-Sportarten (z.B. Tennis, Badminton) sind kritischer zu bewerten. Maßvoller Sport ohne übertriebenen Ehrgeiz ist aber durchaus möglich und sinnvoll.

Viele Patienten meinen: „Jetzt bin ich wieder fit und beweglich. Die anschließende Reha hat mich für mein Leben mit dem Kunstgelenk endgültig fit gemacht. Die Hüftendoprothese ist ein Teil von mir geworden. Ich freue mich sehr darüber!“

Aufgrund der großen Nachfrage haben die EuromedClinic und das Euromed Allgemeine Krankenhaus die OP-Kapazität erweitert. Derzeit gibt es nur kurze Wartezeiten für Hüft- oder Knieoperation.

Kontakt:

KLINIK FÜR ORTHOPÄDIE & UNFALLCHIRURGIE

Prof. Dr. med. Astrid R.M. Krückhans, Chefarztin

Privatsprechstunde: 0911 9714-691

OP-Sprechstunden für alle Krankenkassen: 0911 9714-3100

*assoziierte Professorin der Universität Oradea / RO

KLINIK FÜR ORTHOPÄDIE & UNFALLCHIRURGIE

Für alle Krankenkassen

Chefarztin:

Prof. Dr. med. Astrid R.M. Krückhans

Spezialgebiet:

Hüft- und Schulterchirurgie

Jetzt wieder kurzfristige OP-Termine frei wegen OP-Erweiterung

Privat-Sprechstunde:

Tel. 0911 9714-691

OP-Sprechstunde für alle Krankenkassen:

Tel. 0911 9714-3100

EuromedClinic und

Euromed Allgemeines Krankenhaus

Europa-Allee 1 · 90763 Fürth

www.euromed.de



Prof. Dr. med. Astrid R.M. Krückhans
Fachärztin für Orthopädie und Unfallchirurgie



EuromedClinic®



Fürther Sahnehäubchen

Rösterei Lapuzia – Lust auf Genuss

Foto: Hackbarth-Herrmann



In der Rösterei Lapuzia – angelehnt an die Stadt Laputa aus Gullivers Reisen – legen Evelyn und Jürgen Liedtke großen Wert auf Qualität und Kundennähe.

Ein bisschen Wolkenkuckucksheim, ansonsten aber authentisch. So kann man kurz die Philosophie der Rösterei Lapuzia beschreiben. Die Nähe zu ihren Kunden ist den Inhabern Evelyn und Jürgen Liedtke ein besonderes Anliegen: Man philosophiert über Kaffee und die

Welt, stellt Bücher zur Verfügung und die ein oder andere Zeitung, die sonst weggeworfen würde, findet einen neuen Leser. Alles natürlich bei einem frisch zubereiteten Kaffee und hausgemachtem Kuchen. Die Eigentümer kaufen hochwertige Rohbohnen aus aller

Welt, auch fair trade und biozertifiziert, reinigen sie und rösten sie mehrmals wöchentlich frisch. Dabei wird im Gegensatz zu Großbetrieben langsam und mit weniger hohen Temperaturen geröstet und so ein optimales verträgliches Kaffeearoma erzeugt.

Auf vielfachen Wunsch werden nun auch Kaffeemaschinen und Mühlen angeboten, entsprechende Beratung und unverbindliches Testen inklusive. Die Freude der Familien Liedtke am Herstellen und Experimentieren zeigt sich auch in den hausgemachten Marmeladen oder Senfkreationen. Für Gewerbekunden und Gastronomen bietet Lapuzia die Möglichkeit zur Röstung einer eigenen Mischung mit Privat Label, das alleine dem jeweiligen Kunden vorbehalten ist.

Info: Lapuzia, Nürnberger Straße 2, Telefon 27 86 01 94, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 14 Uhr. Weitere Infos unter www.lapuzia.com. ■

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de

Trau(n)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &
liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Elektro-Service JORDANI!
Ihr Hausgerätekundendienst!



Ausstellung + Verkauf:
Mühlstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

**Fürth-Shop****Neu im Shop****Feuerzeug mit Fürth-Motiven**

Das nachfüllbare Elektronik-Feuerzeug der Marke TOM mit verschiedenen bekannten Motiven ist für 1,95 Euro im Fürth-Shop erhältlich.

Flexible Magneten

Ebenfalls neu eingetroffen sind die flexiblen Magneten mit den Motiven Gustavstraße/Michaeliskirche, Uferpromenade und Stadtpark. Die praktischen Fixierhelfer kosten jeweils 2,95 Euro.

**Sortiment****Sportliche Sonnenbrillen**

Ideale Begleiter im Sommer sind die hochwertigen Sportbrillen der Firma uvex, die inklusive einer praktischen Aufbewahrungstasche für 7,50 Euro erhältlich sind.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de. ■

Greuther Teeladen

**Mehr Qualität, mehr Genuss
Einfach besser Leben**

Greuther Teeladen Fürth
geschlossen vom 12.7. - 14.7.
Neueröffnung: 16.7.
Laubenweg 27,
gegenüber des Stadions

**Angebote
im Juli 2012**

Angebote gültig im Angebotsmonat und solange der Vorrat reicht

Pina Colada Früchtetee, 200g Bestell-Nr. 230066 / 100 g = 1,20 €	nur 2,39 € statt 2,99 €
Goji Beere Schwarztee, 100g Bestell-Nr. 190171 / 100 g = 1,89 €	nur 1,89 € statt 2,39 €
Nana-Minze Kräutertee, 100g Bestell-Nr. 270154 / 100 g = 1,79 €	nur 1,79 € statt 2,25 €
Milky Oolong Oolong Tee, 100g Bestell-Nr. 210208 / 100 g = 5,95 €	nur 5,95 € statt 7,95 €



neuer Webshop
www.greuther-teeladen.de



Seniorenveranstaltungen

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 10. Juli, 14 Uhr**, findet der Senioren-Kultur-Treff statt: Diesmal geht es in den Kulturort Badstraße. Geboten wird eine Führung durch das ehemalige Flussbadgebäude und durch die aktuelle Ausstellung der Künstlerin Birgit Maria Götz. Treffpunkt: Uferpromenade, Badstraße 8. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Veranstal-

tungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich.

Am **Dienstag, 24. Juli, 15 Uhr**, steht „Oh mein Papa“, ein Konzert mit Carola Gebhart, in der Stadthalle auf dem Programm. **Kartenausgabe** ist am **Montag, 9. Juli**, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Königstraße 86, und im Bürgeramt Nord sowie ab 10 Uhr im Wohnstift Käthe Loewenthal, Burgfarnbach. Der Eintrittspreis beträgt fünf Euro.



Rat und Hilfe



Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.senioren-rat-fuerth.de.to.



Infos über Zahnärzte

Der Seniorenrat der Stadt Fürth startet am **Mittwoch, 11. Juli, 15.30 Uhr**, im Curanum (Rosenstraße 16-20) eine Vortragsreihe für ältere Menschen zu den Themen Gesundheit und Medizin.

Dr. Karin Lull informiert über Möglichkeiten für ästhetischen und funktionell perfekten Zahnersatz ohne Implantate bzw. größeren chirurgischen Eingriff. Einige Patienten werden einen Erfahrungsbericht dazu geben.

Viele ältere Menschen stellen sich die Frage, ob sie alles essen können, was sie möchten, und ob beißen und kauen dann aufgrund einer etwaigen mangelhaften prothetischen Versorgung auch möglich sein wird. Eine daraus resultierende einseitige Ernährung kann weitreichende Folgen für das allgemeine Wohlbefinden und die Gesundheit

haben. Manche sind wegen ihrer schlecht haltenden Prothese derart verunsichert, dass sie sich nicht mehr trauen, in der Öffentlichkeit zu essen. Ein gesundes und gut funktionierendes Gebiss dagegen verleiht jedem Menschen, egal welcher Altersgruppe, Sicherheit und Lebensqualität.

Wünsche und Erwartungen der älteren Patienten sind ganz andere als die der jüngeren und müssen natürlich bei der Planung und Versorgung entsprechend bedacht werden. Für Senioren sind gute und langlebige Qualität am wichtigsten (85 Prozent), gefolgt von guter Funktionsfähigkeit beim Kauen und Beißen (82 Prozent). Natürliches Aussehen ist für 51 Prozent der Befragten wichtig und 34 Prozent sind für einfache Pflege und Hygiene.



Seniorenwohnen in Fürth an den Pegnitzauen

Sorgenfrei und sicher in die Zukunft blicken!

Vor-Ort-Info
sonntags 14 - 16 Uhr
Lange Str./Ecke Kurgartenstr.

Sofortinfo: 776611 www.urbanbau.com

URBANBAU



tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

Mit Biss ins Alter



Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten. **Wir informieren Sie kostenlos in unserer Praxis am:**

Dienstag, 10.07.2012 um 18.30 Uhr
Dienstag, 14.08.2012 um 18.30 Uhr

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz
Poppenreuther Str. 3 • 90765 Fürth
Tel.: 0911/790 64 06 • www.frankenpraxis.de



Die Plätze sind begrenzt.
Bitte melden Sie sich an.



Senioren machen Theater

Seit Herbst 2009 gibt es an der Volkshochschule (vhs) Fürth einen Senioren-Theater-Club unter Leitung der Theaterpädagogin und Schauspielerin Cordelia Schuster. Diesen Sommer präsentiert der Kurs zum zweiten Mal die Ergebnisse seiner Arbeit.

Ausgehend von selbstgeschriebenen Geschichten wird in einer kurzen Collage am **Freitag, 20. Juli, 17 Uhr** und am **Samstag, 21. Juli, 15 Uhr**, in der vhs (Hirschenstraße 27) ein Ausschnitt der entstandenen Szenen, Abstraktionen und Bilder gezeigt. Alltägliche Themen wie die Vorkommnisse in einem Einkaufszentrum,

Märchenhaftes wie Kämpfe mit Drachen oder anderen ungewöhnlichen Lebewesen kommen ebenso vor wie Sozialkritisches oder Allumfassendes wie Liebe, Sexualität und Beziehungen oder Philosophisches. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Das vhs-Café ist geöffnet.

Zum Neustart des Kurses am 5. Oktober sind noch wenige Plätze frei, Anmeldung ab sofort bei der vhs, Hirschenstraße 27/29, Telefon 974-17 00.

Weitere Informationen bei der vhs, Telefon 974-17 00, oder im Seniorenbüro unter der Nummer 974-17 85.

inspiration
1A trends
BLUMEN
lifestyle
kreativität



STROBEL

Ihr zuverlässiger Partner für:

- Fleurop 5-Sterne-Partner
- Firmenservice
- Hochzeitsfloristik
- Trauerbinderei
- Grabpflege

Kronacher Str. 53 | Fürth | Tel: 790 64 13 | 794 02 85 | www.a1-blumen-strobel.de



Verkehrswacht bietet Fahrsicherheitstraining für Senioren

Konzentriert lenkt eine Autofahrerin ihr Fahrzeug rückwärts in die Parklücke, ein paar Meter weiter schlängelt ein älterer Herr seinen Flitzer um rot-weiße Absperrhütchen, während im Hintergrund das Bremsen bei plötzlich auftretenden Hindernissen trainiert wird.

Schauplatz dieses eintägigen Trainings ist der Verkehrsübungsplatz in Sack, Veranstalter die Fürther Verkehrswacht. Erstmals hat die Organisation zusammen mit dem Ausschuss „Sicherheit und Verkehr“ des Fürther Seniorenrats Interessierten ein Fahrsicherheitstraining angeboten. 27 Seniorinnen und Senioren hatten teilgenommen und unter der fachkundigen Leitung von Fahrschullehrer Günter Lechner sowie erfahrener Verkehrswachtmitglieder an insgesamt vier Stationen knifflige Situationen im Straßenverkehr mit dem eigenen Fahrzeug geübt.

„Den typischen alten Autofahrer, der dem Straßenverkehr nicht mehr gewachsen ist, gibt es nicht“, be-



Foto: Kramer

Perfekt eingeparkt – dank der hilfreichen Tipps von Verkehrswacht und Seniorenrat gelang diese Parkmanöver problemlos und stressfrei.

tonte Christoph Maier, Vorsitzender der Fürther Verkehrswacht, „es gibt fitte 75-Jährige wie überforderte 40-Jährige.“ Wichtig, so Maier, sei eine realistische Selbsteinschätzung, denn dadurch könnten die Verkehrsteilnehmer eigene Defizite erkennen und gezielt im Training an einer Verbesserung

arbeiten. Ziel des Fahrsicherheitstrainings sei es, die Seniorinnen und Senioren so lange wie möglich mobil und fahrfähig zu halten.

Verkehrswacht und Seniorenrat planen weitere Informationsveranstaltungen, in denen aktuelle Fragen beantwortet werden und auf die wichtigsten Änderungen

in der Straßenverkehrsordnung hingewiesen wird. Eines der Angebote beinhaltet beispielsweise eine begleitete Fahrstunde zusammen mit dem Fahrschullehrer. Dabei soll das eigene Fahrvermögen beurteilt und auf Schwachstellen hingewiesen werden. Und es gilt: Kein Teilnehmer muss um seinen Führerschein bangen. Hingewiesen wird auch auf einen Erste-Hilfe-Kurs für ältere Menschen, der vom BRK zusammen mit dem Seniorenrat durchgeführt wird.

Info: Seniorenbüro, Rathaus, Königstraße 86, Telefon 974-18 39 oder im Internet unter www.senioren-rat-fuerth.npage.de.

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Tel.: 09103 - 700 99 - 95 | Fax: - 99
mail@scharvogel-grafikdesign.de
www.scharvogel-grafikdesign.de

e-Privatkredit

evenordbank
gewerbe- und privatkundenbank

Sollzinssatz ab

4,44 % p. a.

(jäh. Jahreszins 4,50 % p. a., positive Bonitätsprüfung vorausgesetzt)

Ihre Vorteile:

- Empfang: 100 % - KEINE Gebühren
- Zinsbindung: fest, über die gesamte Laufzeit
- Laufzeit: 24, 36, 48 oder 60 Monate
- Kreditbetrag: 5.000,- € bis max. 35.000,- €

Beispiel: Kreditsumme 10.000 €, Laufzeit 48 Monate, gebundener Sollzinssatz 4,44 % p. a. - Ergibt eine monatliche Rate von 227,- €, Stand 05/2012

fest!

In Ihrem Interesse beraten - garantiert!

Wir beraten in Ihrem Interesse auf Basis unseres regelmäßig überprüften Wertesystems. Auditiert und zertifiziert durch das Deutsche Institut für Wirtschaftsethik in Konstanz.

Deutschlands Kundenchampions 2009

TNS Infratest

Deutschlands Kundenchampions 2011

www.evenord-bank.de

Schlachthofstraße 12 · 90439 Nürnberg · info@evenord-bank.de

P Parkplatzgarantie -
Parken direkt am Bankgebäude

U Direkt an der Haltestelle
Rothenburger Straße

Tel: 0911-92974-0
Fax: 0911-92974-33



Gäste aus Südafrika



Foto: Langfeld

Bürgermeister Markus Braun empfing vor Kurzem Gäste aus Südafrika: Er lobte den langjährigen Austausch der Berufsschule II mit dem Ekurhuleni West College bei Johannesburg und betonte die Wichtigkeit des Kennenlernens und die gegenseitige Wertschätzung. Weitere Themen mit Vertretern der Schulleitung, Dozenten und Mitgliedern der Studentenvertretung sowie Reinhold Weberpals von der BS II waren Toleranz und Arbeitsmarkt sowie der Vergleich der Schulsysteme, bei denen beide Partner voneinander profitieren können.



Live aus dem Freibad

Das Team von „easYoung“ sendet am **Mittwoch, 4. Juli, 19 Uhr**, zum ersten Mal in seiner Web-TV-Geschichte live von einem öffentlichen Ort und zwar aus dem Sommerbad am Scherbsgraben. Dann heißt es: live und hautnah miterleben, was sonst hinter verschlossener Studiotür passiert. Neben interessanten

Beiträgen sorgen verschiedene Künstler als Live-Acts für Stimmung.

Wer nicht im Freibad dabei sein kann, verfolgt die Sendung einfach auf www.easyoung.tv.

Infos zu Öffnungszeiten und Eintrittspreisen des Sommerbades gibt es unter www.baederland-fuerth.de.



Freie Ausbildungsplätze

In den Jugendwerkstätten der Kinderarche gGmbH – Berufshilfe Fürth sind ab 1. September Ausbildungsplätze frei. In der Schlosserei werden **Teilezurichterinnen bzw. Teilezurichter** ausgebildet. In der Malerwerkstatt lernen **Bauten- und Objektbeschichterinnen bzw. Bauten- und Objektbeschichter** ihr Handwerk. Für die Ausbildung als **Tischlerin bzw. Tischler** und **Hauswirtschaftlerin bzw. Hauswirtschaftler** wird das Berufsgrundbildungsjahr (BGJ) vorausgesetzt. Die Ausbildungen dauern zwei Jahre und enden mit einem anerkannten Kammerabschluss.

Jugendliche, die sich in ihrer Berufswahl noch nicht sicher sind, können in der Einstiegsqualifizierung (EQ) grundlegende Fachkenntnisse erlernen. Zusätzlich zu den oben genannten Berufen gibt es einen EQ-Platz für eine **Kauf-**

frau bzw. Kaufmann für Büro-kommunikation zu besetzen. Das Langzeitpraktikum dauert maximal zwölf Monate und kann auf eine spätere Berufsausbildung angerechnet werden.

In dem vom Europäischen Sozialfonds geförderten Ausbildungsprojekt „AUBEQ“ können sich Jugendliche bewerben, die auf dem freien Ausbildungsmarkt keine Stelle gefunden haben. Begleitend zur Berufsausbildung bietet die Kinderarche schulische und sozialpädagogische Unterstützung an. Weitergehende Informationen gibt es im Internet unter www.berufshilfe-fuerth.de.

Kontaktadresse für schriftliche Bewerbungen: Kinderarche gGmbH, Berufshilfe Fürth, z. Hd. Frau Beck, Theresienstraße 17, 90762 Fürth. Telefonische Auskunft unter der Rufnummer 740 93-34. ■



Messe zur Berufsfindung

Bei der Fachmesse für Ausbildung und Studium „vocatium Mittelfranken“ werden am **Diens-tag, 17., und Mittwoch, 18. Juli**, jeweils von 8.30 bis 14.45 Uhr, über 70 regionale und überregionale Unternehmen, Berufsfachschulen, Hochschulen, und Beratungsinstitutionen ihr Aus-

bildungs- und Studienangebot in der Stadthalle präsentieren und angehenden Schulabsolventen konkrete berufliche Möglichkeiten aufzeigen. Interessierte können sich online für Beratungsgespräche auf der Messe anmelden. Weitere Informationen unter www.erfolg-im-beruf.de. ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 73 2 - 0

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Bauleitung, LPH 6 – 9 HOAI
Sachverständigenleistungen
Bauplanung, SiGeKo
Tel.: 0911 / 3000 62 70
www.dess-baubetreuung.de

Andreas Deß
Baubetreuung GmbH

junited AUTOGLAS
www.autoglas-stiegler.de

Autoglas-zentrum. STIEGLER

• Scheibenhandel • Montage • Steinschlagreparatur

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

ALTGOLDANKAUF

Gold- und Silberschmuck,
Gold- und Silbermünzen, Zahngold,
Silberbestecke, auch versilbert...

- Genaue Verwiegung
- Genaue homogene Schmelze
- Genaue Analysen (Röntgenanalyse)

UND SIE SIND
IMMER DABEI!

WIR KAUFEN UND VERKAUFEN:

Gold-Barren, Goldmünzen, Goldgranulat, Silber-Barren, Silbermünzen, Silbergranulat, Platin, Palladium, Kupfer, Zinn, Messing, Tausch DM/€



WALCH

Terminvereinbarung
von Vorteil

Raiffeisenstraße 24 • 91460 Baudenbach • Tel. 09164/99810
od. 0800/9252462 • info@walch-recycling.de • www.walch-recycling.de



Berufsorientierungsprojekt „StartKLar“ geht weiter

Neuer Träger und Ansprechpartner – Soziales Kompetenztraining für Mittel- und Realschüler

„StartKLar“, das bewährte Projekt zur beruflichen Orientierung und Integration benachteiligter Jugendlicher, geht mit erweitertem Konzept, neuem Träger und neuen Ansprechpartnern als „StartKLar Reloaded“ (von 2012 bis 2014) in die nächste Runde.

Bereits seit zwei Jahren begleitet das systematisch, modular aufgebaute Programm rund 240 Jugendliche in zwölf Klassen auf ihrem Weg in die berufliche Ausbildung. War bisher das Jugendamt der Stadt Fürth federführender Träger des Projekts, wird ab Juli die Volkshochschule diesen Part übernehmen. Mit an Bord sind auch wieder das Jugendmedienzentrum connect und das Kinder- und Jugendhaus Catch Up sowie die Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft elan.

„StartKLar Reloaded“ richtet sich neben Mittelschülern der siebten bis zehnten und Realschülern der zehnten Klassen auch an Schulabgänger am Übergang Schule-Beruf sowie junge Menschen, die sich in einer beruflichen Erstausbildung befinden und beschreitet damit neue Wege. Soziales Kompetenztraining, Maßnahmen

zur Berufsorientierung und Bewerbungshilfen sind die wesentlichen Bausteine des Projekts. Durch Erlebnisseminare, GPS-Berufsrouten, Jobcafé oder Bildungspaten lernen die Jugendlichen eigene Stärken und Schwächen kennen, um sich für den passenden Beruf entscheiden zu können. Zudem erhalten sie

Hilfe beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen. Jugendliche, die bereits in Ausbildung sind, können durch „Bildungspaten“ individuelle Beratung erhalten, um Ausbildungsabbrüche zu vermeiden.

Auch Elternarbeit spielt eine wichtige Rolle, weil gerade sie die wichtigsten Ratgeber und Unterstützer ihrer Kinder sind.

„StartKLar Reloaded“ wird vom Bayerischen Kultusministerium aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union gefördert.

Kontakt: Volkshochschule Fürth gGmbH, Jochen Sahr, Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth, Telefon 974-19 61, Fax 974-19 66, E-Mail jochen.sahr@fuerth.de.



Rundes Jubiläum für den Schülertriathlon

Knapp 600 Teilnehmer – Einschränkungen rund ums Freibad – 120 Helfer im Einsatz

Für 586 Mädchen und Jungen aus 24 Schulen fällt am **Mittwoch, 11. Juli, um 8 Uhr** der Startschuss zum zehnten Fürther Schülertriathlon. Die 120 Helferinnen und Helfer der teilnehmenden Schulen, der Triathlon-Abteilung des TV Fürth 1860 und der Bürgerstiftung Fürth tragen durch ihre Unterstützung beim Auf- und Abbau, beim Kampfgericht und als Streckenposten dazu bei, dass die beliebte Sportveranstaltung reibungslos abläuft. Um den Teilnehmern freie Bahn zu ermöglichen, müssen die Anwohner am Scherbsgraben so-



wie Fahrradfahrer und Fußgänger an diesem Tag mit Einschränkungen rechnen. Von 7 bis zirka 16 Uhr wird der Radweg rund um das Fürther Freibad von den jungen Triathleten umfahren und kann somit nicht benutzt werden. Für die Besucher des Fürthermare allerdings gibt es keinerlei Einschränkungen. Der Parkplatz und das Parkhaus stehen zur vollen Verfügung. Weitere Informationen erteilt der Sportservice der Stadt Fürth unter der Rufnummer 974-1901 zur Verfügung.

KORK - LINOLEUM - PARKETT

LAMINAT TEPPICHBODEN

VERLEGUNG VERKAUF

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumaustattung-kostl.de

studienkreis
... und Lernen wird einfach

1 Summer School
Kurse in den Ferien:
> Vertiefen und Wiederholen von Fachthemen
> Trainieren von Lernkompetenzen

Themen und Termine? Einfach anrufen!

Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten

Feinkost
-Schepis-
Discount

**Fürth
Nürnberg**

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Wieder gute Noten! Schülerfolg ist planbar!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 **Heinrich Berthold** Inh. Dieter Vogel
http://www.sanitaer-heizung-berthold.de
http://www.die-baeder-oase.de

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT

LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna

WELLNESS am Marktplatz 11 wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

BÄDERWELTEN baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881

BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

Die gesetzliche Kanalprüfung von Ihrem Fachmann zum fairen Preis.

Festpreise und Infos unter www.bachmann24.de

Rohr-Kanalreinigung | Kanalprüfung-Inspektion | Kanalsanierung

GRS Bachmann GmbH | Sigmundstr. 110 | 90431 Nürnberg
Tel.: 0911 - 931 99 30 | E-Mail: info@bachmann24.de

Klare Preise - Klare Lieferung



Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise

G.M. SCHAUDI
Puchta Str.1
90556 Cadolzburg
Tel. 09103- 8228
Fax. 09103 - 79 63 05
www.heizoel-schaudi.de



VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE
Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,36%* p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

www.ihr-guter-sterne.de [facebook.com / Auto.Graf.Fuerth](https://www.facebook.com/Auto.Graf.Fuerth)



Klimaanlagen-Reinigung
(inkl. Desinfektion)

65,00 €*

Auto Graf
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung
Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth
☎ 0911 99714-0, 📠 0911 99714-426



Gründerpreis für Schüler



Foto: Sparkasse Fürth

Das Team „Piezo Electrics“: Philipp Osiander, Walter Babuczki, Tonya Kloos und Lisa Köbler (v. li.) mit Coach Hermann Klink (2. v. re.) von der Max-Grundig-Fachoberschule.

Vier Monate haben Philipp Osiander, Walter Babuczki, Tonya Kloos und Lisa Köbler vom Schüler-Team „Piezo Electrics“ der Max-Grundig-Fachoberschule an ihrem Geschäftskonzept getüftelt und dabei spielerisch die Welt der Wirtschaft kennengelernt. Sie entwickelten ein Geschäftskonzept für ein Unternehmen, das einen revolutionären Funktionsschuh auf den Markt bringen will.

Das Geheimnis des sogenannten „E-Moves“ sind winzige „Piezokristalle“, die bei Druck und Vibration Energie erzeugen. Mit ihrer Idee schafften sie es auf Platz vier der bayerischen Spielgruppen bei Deutschlands größtem Existenzgründer-Planspiel, einer Initiative von „stern“, Sparkassen, ZDF und Porsche. In Fürth ist das Team unangefochten die Nummer eins.



Infos zum Schulanfang

Der Fürther Eltern Verband bietet eine Informationsveranstaltung für Eltern von Schulanfängern an. Am **Dienstag, 10. Juli, 19 Uhr**, referiert Heike Hein, Vorsitzende Nürnberger Elternverband e.V. und Gemeinsamer Elternbeirat der Volksschulen Nürnberg, in

der Gaststätte „Zum Seeacker“ (Kronacher Straße 140) über Themen wie Schulweg, Materialien, Büchertaschen, Lehrer-Eltern-Gespräche, Kontakte innerhalb der Klasse, Elternbeiräte und Klassenelternsprecher sowie Bildungswege.

HUGO VOIGT & SOHN GMBH
Dachdecker-Meisterbetrieb seit 1932
Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/



FÜRTH FESTIVAL

6. bis 8. JULI 2012

Fürth Festival lockt mit großartigem Programm

Drei Tage Musik in der Innenstadt – Zahlreiche Aktionen und verkaufsoffener Sonntag



Foto: Kögler

Das Publikum ist die härteste Jury beim Gnadelos Grand Prix auf der Fürther Freiheit und entscheidet über das Weiterkommen der Teilnehmer.

Endlich ist es wieder so weit: Das mittlerweile legendäre **Fürth Festival** lockt von **Freitag, 6., bis Sonntag, 8. Juli**, wieder alle Musikfreunde aus nah und fern in die Kleeblattstadt. Die Frage „Wann wohin?“ ist auch in diesem Jahr die entscheidende, denn das Programm ist wie gewohnt abwechslungsreich und kurzweilig. Neben den sieben bekannten Veranstaltungsflächen Fürther Freiheit, Hallplatz, Rathausinnenhof, Waagplatz,

Gustavstraße, Kirchenplatz und Grüner Markt ist in diesem Jahr auch das **Kulturforum** an zwei Tagen mit dabei. Am Samstag und Sonntag kommen hier vor allem kleine Besucher auf ihre Kosten.

Auf der **Fürther Freiheit** stehen drei Tage lang Comedy und Musik im Mittelpunkt. Höhepunkt am Freitag ist der Gnadelos Grand Prix, der ab 19 Uhr für mitreißende Stimmung sorgen wird, denn der Gaudiwettbewerb genießt

mittlerweile echten Kultstatus. Wie jedes Jahr müssen hier die Nachwuchstalente vor der knallharten Jury, nämlich dem Publikum, bestehen. Der Samstag steht ganz im Zeichen des fränkischen Humors, wenn ab 18 Uhr die Comödie-Hausherren Volker Heißmann und Martin Rassau das Zepter auf der Bühne übernehmen. Wie bereits am Freitagabend beenden auch am Samstag die Nachtschwärmer mit ihrer Gute-Laune-Musik den Festival-

tag. Am Sonntag sorgen Martin Rassau und Bernhard Ottinger, die Pavel Sandorf Big Band – erst solo und dann gemeinsam mit Volker Heißmann – für gute Laune bei den Besuchern. Der **Hallplatz** ist einmal mehr feste Anlaufadresse für die Jugend, denn hier lautet das Motto „3 days of young culture“. Während am Freitag bei „Ay Allda mach lauder“ vor allem das Konzertvergnügen im Vor-

>> Fortsetzung auf Seite 18 >>



>> Fortsetzung von Seite 17 >>
Fürth Festival lockt mit vielfältigem Programm

dergrund steht, dreht sich am Samstag zum Beispiel beim Open Air Dance Contest um die Fränkische Meisterschaft alles um den Tanznachwuchs. Und auch am Sonntag geht es mit einem Wettbewerb weiter: Ab 15.30 Uhr treten sechs Bands beim Contest „Laut-Stark@Fürth“ gegeneinander an.

Bereits Tradition ist das Länderefestival im **Rathausinnenhof**. Im wunderschönen Ambiente heißt das Motto „Tre notti di musica italiana.“ Mit dem vitalen Kindermusiktheater Teatro Baraonda startet das Musikvergnügen am Freitag um 17 Uhr und endet am Sonntag mit originellen Arrangements von E la Luna?. Weiter führt der musikalische Parcours über den **Waagplatz**, wo wie gewohnt lokale Künstler unter dem Motto „Handmade Music Festival“ ihr Können unter Beweis stellen. Einzige Ausnahme sind die Konzerte am Freitag. Hier sorgen Gäste aus Limoges und dem Limousin für einen glanzvollen Auftakt des Festivals.



Foto: privat
Am Samstag dreht sich auf dem Hallplatz alles um junge Tanztalente.

Gleich um die Ecke geben sich in der **Gustavstraße** „Local heroes“ wie Rudi Madsius, Fab Five oder die Travelling Playmates ein Stelldichein. Und ein paar Schritte weiter lockt das Altstadtfestival auf dem **Kirchenplatz**. Dabei sorgt ein abwechslungsreiches Programm mit Künstlern wie José Amigo oder Wilder Pilger Deluxe für wahres Musikvergnügen. Rockfreunde sind am **Grünen Markt** bestens aufgehoben. Beim legendären „Vision of Rock Festival“ sind Bands wie die Doors-Coverband Love Street oder Flash mit ihrem Queen-Sound zu Gast. Und auch das Kulturforum ist als Spielstätte wieder mit dabei. Kinder dürfen sich hier auf ein

buntes Programm mit der Pianino Band, Geraldino & Die Bubble Boys, Herrn Zaches & Die Grenzgänger sowie Suli Puschan & Die Kapelle der guten Hoffnung freuen. Hinweis: Das Kinderfestival fin-

det am Samstag und Sonntag jeweils von 15 bis 18 Uhr statt. Wer bei so viel Programm nicht den Überblick verlieren möchte, der sollte sich einfach die Übersicht auf Seite 20 ausschneiden. Alle Informationen zum dreitägigen kostenlosen Konzertvergnügen unter www.fuerth-festival.com.



Foto: privat
In der Gustavstraße wird das Fürth Festival unter dem Motto „Local heroes“ gefeiert.



Foto: Kögler
Abseits vom Trubel geht es auf dem Kirchenplatz immer etwas beschaulicher zu.

Klavier Kreisel

Seit 1864 - Ältestes Fachgeschäft im Raum Nürnberg und Fürth

Große Klavierauswahl - neu und gebraucht -

Vom Anfänger bis zum Profi,
alle vertrauen unserer Qualität.
Wer Gutes will, der kommt zu Kreisel!

Sonntag den 08. Juli von 13 bis 18 Uhr geöffnet

Rudolf-Breitscheid-Str. 3-5 • 90762 Fürth
0911-810 2 850 • www.klavier-kreisel.de

Spitzenqualität aus Deutschland
zu Hause bei Schnatzky

Mezz LOEWE TechniSat

Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HIFI
schnatzky Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211

www.schnatzky.de



Fürth StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Das nächste StadtZeitungs-Spezial
zum Thema „Fort- und Weiterbildung“
erscheint am 08. August 2012.
Anzeigenschluss ist der 31. Juli 2012.



FÜRTH FESTIVAL

Kulturforum Kinderfestival

KULTURFORUM

Aktuelles Programm

Samstag, 07.07. 15.00 Uhr

Die Pianino Band

Hits für Kids ab fünf Jahren

Samstag, 07.07. 16.30 Uhr

Geraldino & Die Bubble Boys

Letz Fetz – ein Musikspaß für Menschen ab fünf Jahren

Sonntag, 08.07. 15.00 Uhr

Herr Zaches & Die Grenzgänger

Ein poetisch freches Musikvergnügen für jung und alt

Sonntag, 08.07. 16.30 Uhr

Suli Puschban & Die Kapelle der guten Hoffnung

Geheimagenten – ein Popkonzert für Kinder ab sechs Jahren

Mehr Informationen zum Kinderfestival im Kulturforum auf www.fuerth-festival.com

Das beliebte **Entenrennen**, das das Netzwerk kinderfreundliche Stadt e.V. organisiert, geht in eine neue Runde. Am Sonntag, 8. Juli, startet das bunte Gummige Flügel am Engelhardtsteg, von hier aus geht es dann weiter Richtung Karlsteg. Mehr dazu unter www.netzwerkkinderfreundlichestadt.de.

Auch Shoppingfreunde kommen während des Fürth Festivals auf ihre Kosten. Am Sonntag, 8. Juli, öffnet der Einzelhandel von 13 bis 18 Uhr zum **verkaufsoffenen Sonntag** seine Türen und lockt mit tollen Angeboten.

Für alle, die eine musikalische Auszeit benötigen, bietet die Tourist-Information drei **kostenlose Stadtpaziergänge** an: Freitag, 6. Juli, 18 Uhr, „Jugend Geschichte erleben“ (Treffpunkt Paradiesbrunnen, Dr.-Max-Grundig-Anlage). Samstag, 7. Juli, 14 Uhr, „Zu neuen Ufern“ (Treffpunkt Parkplatz an der Uferstraße, unterhalb der Stadthalle). Sonntag, 8. Juli, 14 Uhr, „Entlang der Chaussee“ (Treffpunkt Paradiesbrunnen, Dr.-Max-Grundig-Anlage).

Jeder **Dreh gewinnt!** Am verkaufsoffenen Festival-Sonntag lässt der **Fürth Shop** (Moststraße 3) in Kooperation mit der Lizenz- und Geschenkwelt von **14 bis 17 Uhr** das Glücksrad rotieren. Für einen Mindesteinsatz von einem Euro darf zweimal gedreht werden; es locken attraktive Preise, denn jeder Dreh gewinnt! Die Preise sind allesamt Sachspenden der Stadt Fürth, der Lizenz- und Geschenkwelt und der teilnehmenden Kommissionspartnern des Fürth-Shops. Der Erlös der Glücksrad-Aktion kommt einer sozialen Einrichtung der Kleeblattstadt zugute.


BÜCHER EDELMANN
 Ihre Buchhandlung in Fürth
Fürth Festival!
Wir haben offen
 Fürther Freiheit 2a
 90762 Fürth
 Tel.: 0911 - 7467617
 Mo - Fr 9.30 - 18.30 Uhr
 Sa 10.00 - 16.00 Uhr
www.e-delmann.de

 GmbH
Alles aus einer Hand - Anruf genügt!
Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung
Dachdeckerei
 Fürth - Karlstraße 20
 Tel. 0911/ 77 12 19
www.teufel-gmbh.com
 Beratung-Planung-Montage u. Reparatur

DESIGN SCHMIEDE
 Trauring-Studio in Fürth

 Kollmannstr. 1 (Brennenburger Str.)
 90762 Fürth
www.design-schmiede-fuerth.de



Programmübersicht

6.-8. JULI 2012

	Comedy-Festival FÜRTHER FREIHEIT Comödie Fürth	3 days of young culture HALLPLATZ Jugendkulturmanagement der Stadt Fürth	Länderfest Italien RATHAUSHOF Vision Fürth e.V.	Handmade Music Festival WAAGPLATZ Wirtgemeinschaft	Local Heroes GUSTAVSTRASSE Wirtgemeinschaft	Altstadt-Festival KIRCHENPLATZ Szene Fürth e.V.	Vision of Rock Festival GRÜNER MARKT Vision Fürth e.V.	
Freitag, 6. Juli 2012								
16.00	Nachtschwärmer	Hallplatz Specials			Sonny Ronny & The Shotgun			16.00
17.00			Teatro Baraonda	Hot Club de Fürth				17.00
18.00	Eröffnung mit OB Jung					Raphael Kestler		18.00
19.00	Gnadenlos	The Dehydrators		François Buffaud			Thunder/Bells	19.00
20.00	GRAND PRIX 2012	Are You Great	Musica Ribelle			Mocha		20.00
21.00					Rudi Madsius Band		Love Street	21.00
22.00	Nachtschwärmer	Super Dance Orchestra		Jo Sony		Carlos Reisch		22.00
23.00								23.00
Samstag, 7. Juli 2012								
15.00		Showblock & 3. Fränkisches Nachwuchsdancefestival	Marinafon			José Amigo		15.00
16.00				Florian Baessler	Fab Five		Poisonous Plant	16.00
17.00						Interference.here.de		17.00
18.00	Heißmann und Rassau	12. Open-Air-Dance Contest um die 6. Fränkische Meisterschaft		Käptn Iglu – The hell of stage		Ego Decay	Fight Footers	18.00
19.00			Pacifica	Ronny van Dyke and the Trash Pop Pilots	Smokestack Lightnin'		Flash	19.00
20.00						Yohto		20.00
21.00		Aggressive Harmonie ceM.J						21.00
22.00	Nachtschwärmer	JerryOne						22.00
23.00								23.00
Sonntag, 8. Juli 2012								
11.00	Weißwurst-Frühstücken	Verkaufsoffener Sonntag von 13-18 Uhr						11.00
12.00								12.00
13.00						Burning Bushes		13.00
14.00	Martin Rassau & Bernhard Ottinger			Wulli & Sonja		Effenberg, Emminger & Band		14.00
15.00						Rose and Crown	Tino Standhaft	15.00
16.00	Pavel Sandorf Big Band	BANDCONTEST Lautstark@Fürth	Gondoliere di Venezia	The Crown Jewels	Travelling Playmates	Wilder Pilger Deluxe	Grooviticus	16.00
17.00			Boss Italia Band	Trem! & Schuier		*wildcamping		17.00
18.00	Volker Heißmann und die Pavel Sandorf Big Band	Punch & Nerves	E la Luna?			El Mago Masin		18.00
19.00								19.00
20.00								20.00
21.00								21.00
22.00								22.00

WWW.FUERTH_FESTIVAL.COM



Entdecken Sie bei uns die Vielfalt des Südens!
Entspannen Sie sich in südländischer Urlaubsatmosphäre. Duftende Zitruspflanzen, Oliven, Palmen und kunstvoll geschnittene Formgehölze schaffen ein stimmungsvolles Ambiente auf Balkon und Terrasse.
Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

7./8. Juli 2012
Am Sonntag verkaufsoffen von 13.00 bis 18.00 Uhr.

Toskana-Zypresse
Cupressus semperv. Totem
Immergrüne Kübelpflanze für Balkon und Terrasse, Höhe 80 cm, Topf 24 cm
Stück 29,99 €

Oliven-Stämmchen
Olea europaea
Pflegeleichte Kübelpflanze für volle Sonne, Höhe 70 cm, Topf 18 cm
Stück 14,99 €

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben
Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de
Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert –
Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen



Das Metropolarathonwochenende zog wieder Massen an

5300 Läufer am Start, 35 000 Zuschauer auf der Freiheit und an der Strecke – Fürther Sportspektakel immer beliebter

In der Laufszene hat der „Metropolarathon powered by OBI“ mittlerweile einen überaus guten Ruf und ist bei Freizeitsportlern aufgrund der familiären Atmosphäre und von vielen Teilnehmern gelobten Organisation sehr beliebt. Das bestätigte sich einmal mehr bei der sechsten Auflage, bei der 5300 Läuferinnen und Läufer aus 26 Nationen an den Start gingen. Mit eingerechnet sind dabei die Mädchen und Jungen, die an den Kinderläufen – vom Windellauf bis zum ersten „TEENSmarathon powered by Kinder Em-eukal“ – teilnahmen. Für ein besonderes



Foto: Mittelsdorf

Der „Metropolarathon powered by OBI“ erfreut sich großer Beliebtheit und weist weiterhin hervorragende Teilnehmerzahlen auf.



Foto: Mittelsdorf

Auch die Kleinsten haben ihren Spaß beim sogenannten Windellauf.

Erlebnis sorgten zahlreiche Musikgruppen, die bei der Aktion „Dance and Run“ an 27 Standpunkten auf 21 Kilometern Abwechslung und gute Laune verbreiteten.

Nach 2010 und 2011 war auch heuer Bahn-Chef Rüdiger Grube mit dabei. Diesmal als Schlussläufer einer von insgesamt 85-DB-Staffeln. Und der prominente Gast zeigte sich einmal mehr begeistert vom Fürther Sportspektakel. Mit von der Partie waren auch vier Läufer aus der Partnerstadt Limoges, die im Rahmen der Austauschprojekte zum 20-jährigen Partnerschaftsjubiläum an den Start gingen.



Foto: Gaßner

Prominenter Gast: Bahn-Chef Rüdiger Grube, hier vor dem Start mit Oberbürgermeister Thomas Jung, zählte zu den Teilnehmern.



Foto: Mittelsdorf

Idyllisch: Ein langes Band von Läufern zog sich durch den Stadtpark.



Foto: Norbert Wilhelm

Heimsieg: Daniel Höflinger vom LAC Quelle gewann den diesjährigen „Metropolarathon powered by OBI“ in einer Siegerzeit von 2:38:21 Stunden.



Foto: Mittelsdorf

Zum ersten Mal führte die Strecke durch das Rathaus.

Ein großes Dankeschön sprachen Oberbürgermeister Thomas Jung, Bürgermeister Markus Braun und Organisator Bernd van Trill den Sponsoren, den zahlreichen freiwilligen Helfern, allen voran dem Laufteam Fürth 2010 und den kirchlichen Gemeinden, dem BRK, THW, Feuerwehr und der Polizei aus, ohne die diese Veranstaltung nicht möglich wäre.

Partner des Metropolarathons:



Partner des KIDS- und TEENSmarathon:





PETER HÜFNER IMMOBILIEN

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND
DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen möchten, bei Peter Hufner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

PETER HÜFNER IMMOBILIEN

ist Mitglied in der exklusiven
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Waagstrasse 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 77 11
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520
info@huefner-immobilien.de
www.huefner-immobilien.de



„Lieben und Fallen“...

... lautet der Titel eines neuen Gedichtbandes des bekannten Fürther Grafikers Armin Stingl. In dem handlichen Buch – erschienen im Cadolzburger ars vivendi verlag – vereinen sich Stingls bildschöne Vignetten mit Versen, die das „Lieben und Fallen“, die großen Gefühle von „Liebe und Hass“ auf sehr raffinierte, herrlich anzuschauende und sehr lesenswerte Weise behandeln. Oder mit dem Worten des Verlags: „Ein typografisches Kunst-Stück – und ein ebenso tiefer wie hintergründiger Geschenkband für alle Liebenden.“

Anmerkung zum Autor: Armin Stingl ist seit rund 20 Jahren für den ars vivendi Verlag tätig und gestaltet dort unter anderem Kalender, Bücher und die vielgelobte



Shakespeare-Gesamtausgabe. Er arbeitet ausschließlich für Auftraggeber aus dem kulturellen und sozialen Bereich. Für die Stadt Fürth gestaltete er im Jubiläumsjahr 2007 den Titel von Barbara Ohms „Fürth - Geschichte der Stadt“.

„Lieben und Fallen“ ist für zehn Euro in allen Fürther Buchhandlungen erhältlich.



Künstler des Monats



Foto: Thilo Wolf privat

Der 44-jährige Fürther Thilo Wolf gilt als einer der renommiertesten Musiker Deutschlands.

Nach Jutta Czurda hat die Metropolregion Nürnberg nun auch den Fürther Ausnahmemusiker Thilo Wolf zum „Künstler des Monats“ gekürt. Wolf, der dieses Jahr sein 20-jähriges Big-Band-Bestehen feiern kann, ist „nicht nur ein ausgezeichnete Pianist, Komponist, Big-Band-Leader und Arrangeurs, sondern auch ein ausgezeichnete Produzent, Verleger und Initiator“, heißt es in der Würdigung der Jury. Der gebürtiger Fürther und Kulturpreisträger der Kleeblattstadt ist dem Publikum weit über die Metropolregion hinaus bekannt durch große Fernseh-Galas, Showacts und die Sendereihe des Bayerischen Fernsehens „SWING IT“, die den Namen Jazz und Thilo Wolf untrennbar miteinander verbindet.



Matinee im Stadtmuseum

Der Förderverein Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard setzt am **Sonntag, 8. Juli, um 11 Uhr**, seine Matinee-Reihe in der Ottostraße 2 fort. Die Autorin Anne Borel liest – begleitet von Norbert Nagel am Saxophon – aus ihrem Debütroman „Ruf mich an, wenn du tot bist!“. Dabei handelt es sich um eine charmante Liebesgeschichte, bei der

die Schriftstellerin leichtfüßig die Genres wechselt. Ein liebevoller Roman mit leichtem Humor und Tiefgang. Der Eintritt beträgt fünf Euro, ermäßigt drei Euro. Nähere Auskünfte unter Telefon 97 92 22 90 oder per Mail info@stadtmuseum-fuerth.de. Alle Infos auch im Internet unter www.stadtmuseum-fuerth.de.

STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard



Musiker zeigen ihr Können

In einem Benefiz-Konzert stellen Kinder der musikalischen Früherziehungsgruppen des Musikstudios Hartmann und junge Instrumentalisten ihr Können auf Gitarre, Geige und Blockflöte am **Samstag, 7. Juli, um 15 Uhr**, in der Aula des Heinrich-Schliemann-Gymnasi-

ums, Königstraße 105, vor. Der Erlös kommt dem gemeinnützigen Kinder- und Jugendhilfzentrum Fürth zugute – um Spenden wird gebeten. Anschließend steht um **17 Uhr** das alljährliche Sommerkonzert der Einrichtung auf dem Programm. ■

„Gesünder sterben“...

... der Titel ist makaber wie vielsagend. Der Fürther Autor Veit Bronnenmeyer taucht in seinem neuesten Kriminalroman in die Welt der Gemüsebauern ein: Im Großraum Nürnberg bricht eine Salmonellenepidemie aus. Schnell stellt sich heraus, dass der dafür verantwortliche Salat aus dem Knoblauchsland nicht zufällig verseucht war, sondern dass ein geplanter Anschlag dahintersteckt. Für die Soko »Kopfsalat« beginnt ein Wettlauf gegen die Zeit. Denn

der Täter wird erneut zuschlagen, die Frage ist nur, wann und wo. Veit Bronnenmeyer ist im Schul- und Bildungsreferat der Stadt Fürth tätig. Bei ars vivendi erschienen bereits seine Kriminalromane Russische „Seelen“, „Zerfall“ und „Stadtgrenze“. 2009 wurde er mit dem Agatha-Christie-Krimipreis ausgezeichnet.

Der Regionalkrimi „Gesünder sterben“ (ISBN 978-3-86913-112-2) ist für 14,90 Euro im Buchhandel erhältlich. ■

Wohnkultur vom Schreiner

Die vierten Schreiner-Tage Fürth im Kulturforum Schlachthof zeigen am **Freitag, 6., 16 bis 19 Uhr, und Samstag, 7. Juli, 10 bis 17 Uhr**, individuelle Wohnkultur vom Innungsschreiner. Die Besucher treffen die Handwerker ganz persönlich und können sich kompetente

Beratung für ihren individuellen Wohnraum holen. Die offizielle Eröffnung findet am Freitag um 17 Uhr mit Bürgermeister Markus Braun, Landrat Matthias Dießl, Handwerkskammerpräsident Heinrich Mosler und Innungsoberrmeister Heinz Hufnagel statt. ■



So erreichen Sie uns:

Scharvogel Grafikdesign



Montag-Freitag
10-16 Uhr

Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

E-Mail:
anzeigen
@stadtzeitung-fuerth.de

Internet:
stadtzeitung-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SOLAR KLEBERE SANITÄR ZACHMEIERER KANAL PLEISCHNER KANALSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon: (0911) 32 41 80
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dortlebenstraße 41
90427 Nürnberg

FABRIK-LAGERVERKAUF



Wann:

Freitag, 13. Juli 8-18 Uhr
Samstag, 14. Juli 9-13 Uhr

Wo:

STEHMANN
AUSSENLAGER LANGENZENN
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8,
beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

Was:

10.000 Damenhosen

Sommer- / Winterhosen, Jeans,
Musterteile und 1b-Ware



jede Hose

5 €



Porzellankunst-Wettbewerb



Foto: Kato

Die Fürther Künstlerin und Kulturpreisträgerin Atsuko Kato nahm am zweiten internationalen Porzellankunst-Wettbewerb in der französischen Partnerstadt Limoges teil. Sie fertigte im Atelier Arqué die Laterne-Serie „Blätterspiel“ mit Gingko-Motiven und gelangte unter die ersten sieben Preisträgerinnen

und Preisträger. Die Arbeiten sind noch bis 16. September im Rathaus von Limoges zu besichtigen.



Fürther Gourmetlauf

Der zweite Fürther Gourmetlauf geht am **Samstag, 14. Juli, ab 16 Uhr** über die Bühne. Aufgrund der großen Nachfrage sind Anmeldungen nicht mehr möglich. Doch das Laufteam Fürth 2010 lädt alle Bürgerinnen und Bürger anschließend zu einer „Grünen Nacht“ ein. Dabei handelt es sich um einen unterhaltsamen Abend mit musikalischer Umrahmung durch DJ Famous auf dem Gelände der DJK. Bereits ab 14 Uhr verköstigen der Kindergarten St. Nikolaus sowie die Tischtennisabteilung des Vereins die Gäste mit selbstgebackenen Kuchen, Kaffeespezialitäten, Eis und weiteren Leckereien.

Dazu wird eine Kinderbetreuung angeboten. Bei einer Tombola zugunsten verschiedener sozialer Einrichtungen in Fürth können die Gäste attraktive Preise gewinnen, wie Menü-Gutscheine in den Gourmet-Lokalen der Sponsoren. **Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 9. Juli, ab 9 Uhr unter der Rufnummer 974-12 01 zwei Startplätze für den Gourmetlauf und viermal Sechs-Euro-Gutscheine für die „Grüne Nacht“.**

Die ersten sechs Anrufer gewinnen. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Fürth sind von der Verlosung ausgeschlossen.



vhs-Sommerprogramm



Auch dieses Jahr bietet die Volkshochschule vom **30. Juli bis 10. August** ein Sommerprogramm für Erwachsene und Kinder an. Die 27 Einzelangebote decken dabei eine breite Palette von Themen ab. Vom Ha-Tha-Yoga-Sommerkurs oder Nordic Walking Compact über Zumba und Tai Chi Chuan, vom Malen im Großformat bis zum Wochenendseminar für Hobbyfotografinnen und -fotografen, die mehr wollen als „knipsen“. Sprachen lernen? Englisch, Spanisch, Italienisch – in einwöchigen Intensivkursen lernen Teilnehmer im Sommer die Inhalte eines vhs-Semesters. Neu im Angebot sind auch ein Spanisch-Kurs für Kinder und ein Intensivkurs Latein für Schülerinnen und Schüler. Eltern und Kinder sind eingeladen, ge-

meinsam zu kochen oder in der Forscherwerkstatt zu experimentieren. Dem Sommer nachspüren können Interessierte beim Singen und Bewegen in der Natur oder mit fernöstlichen Bewegungskünsten im Stadtpark. Wer einfach drauflos spielen möchte, kommt zum Digeridoo-Workshop. Die beliebte Sommerabend-Lesung steht diesmal unter dem Motto: Geschichten vom Glück.

Ein Faltblatt liegt auf, das komplette vhs-Sommerprogramm ist unter www.vhs-fuerth.de im Internet zu finden. Weitere Information und Anmeldung bei der vhs unter Telefon 974-17 00.



Musik-Festival für guten Zweck

Der Verein „Alegria“ e.V., der „Casa Mateus“ – ein Hilfsprojekt für Straßenkinder und Erwachsene in den Elendsvierteln bei São Paulo in Brasilien – unterstützt, veranstaltet am **Samstag, 14. Juli, ab 17 Uhr** (Einlass 16 Uhr) das sechste Festival in der Kofferfabrik, Lange Straße 81. Für Unterhaltung sorgen draußen zum Beispiel Accoustic-Acts und Performance-Künstler wie Gymmick, Jean und Paul vom

Koffervariété, Adilson Ferreira. Auf der Kofferfabrikbühne drinnen rocken die Musiker „Nino“ aus Wien sowie „Vivian Void“ und „The Johnny Komet“ bis in den späten Abend hinein. Alle Künstler treten ohne Gage auf, so dass jeder Cent den Straßenkindern in Brasilien zugute kommt. Der Eintritt kostet sieben Euro. Nähere Infos unter www.alegria-verein.de.

StadtZEITUNG Fürth

Scharvogel Grafikdesign

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 10. Juli 2012.

Befestigungstechnik • Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27

www.schraubenhandel-fuerth.de



Natur im Mittelpunkt

Vereine und Verbände informieren beim 15. Stadtwaldfest am **Sonntag, 15. Juli**, zu den Themen Natur, Wald, Jagd und heimische Tierwelt. Los geht es um **10.30 Uhr** mit einem ökumenischen Gottesdienst. Für die kleinen Gäste gibt es ein Kinderprogramm und

eine Märchenerzählerin. Außerdem werden ab 13 Uhr Kutschfahrten angeboten. Für die musikalische Unterhaltung sorgen unter anderem die Fürther Jagdhornbläser des Landesjagdverbandes Bayern – Kreisgruppe Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



Lesen unter freiem Himmel

Kaum ist das neue Literaturfest LESEN! vorbei, schon begibt sich die Fangemeinde ein weiteres Mal nach draußen, um die Literatur und ihre Autoren bei den Parklesungen von **Freitag, 20., bis Freitag, 27. Juli**, im Freien zu feiern. Diesmal gibt es in der beliebten Fürther Reihe im Stadtpark gepflegten Schauer, wenn die Schauspielerin Michaela Domes aus Mary Shelleys berühmten Roman „Frankenstein“ liest, Gänsehaut und musikalischen Hochgenuss, wenn der bekannte Frankenkrimiautor Tommie Goerz seine besten Geschichten zusammen mit seiner Band „Ich, Ich & Ich“ vorträgt, und noch mehr Spannung mit der erfolgreichen Krimiautorin Tessa Korber. Der musi-

kalisch-literarische Höhepunkt ist sicher die Lesung von Ewald Arenz, wenn er auf der Freilichtbühne heitere Sommergeschichten zum Besten gibt und dabei von der zehnköpfigen Band „Emir und die Detektive“ mit rasantem Funk begleitet wird.

Termine: Freitag, 20. Juli: Tessa Korber - Tatort Franken. Montag, 23. Juli: Ewald Arenz und „Emir und die Detektive“ – Sommergeschichten und Funkjazz (Freilichtbühne). Mittwoch, 25. Juli: Tommie Goerz und „Ich, Ich & Ich“ – Frankenkrimis. Freitag, 27. Juli: Michaela Domes – Frankenstein. Beginn jeweils 20 Uhr. Treffpunkt für die Lesungen am 20., 25. und 27. Juli jeweils um 19.45 Uhr an

der Fontäne im Stadtpark. Der Eintritt ist bei diesen Terminen frei! Für die Lesung mit Ewald Arenz am 23. Juli auf der Freilichtbühne kostet der Eintritt neun, ermäßigt fünf Euro. Bei schlechtem Wetter finden die Lesungen unter dem Terrassendach des Stadtparkcafés statt. ■



Archivfoto: Kögel

Bei jeder Lesung geht es zu einem anderen lauschigen Platz im Stadtpark.



Kinderfest im Lim



Das Lim-Haus lädt wieder zum deutsch-französischen Kinderfest ein.

Auch dieses Jahr öffnet das Lim-Haus seine Türen für Mädchen und Jungen von drei bis zehn Jahren, um ein deutsch-französisches Kinderfest zu feiern. Dabei gibt es am **Mittwoch 25. Juli, von 14.30 bis 17 Uhr** viel zu sehen und zu erleben: Die jungen Gäste dürfen selbst Croissants backen, französische Kreisspiele, Boule, Marelle (Himmel und Hölle) ausprobieren und im Sprachatelier in das Französische schnuppern. Außerdem wird der „Clown Bub“

seine Späße treiben.

Das Fest soll Eltern und ihrem Nachwuchs einen Vorgeschmack auf die ab Herbst stattfindenden Französisch-Kurse geben, bei denen Drei- bis Zehnjährigen spielerisch die Sprache des Nachbarlandes kennenlernen. Nähere Informationen dazu sind in den neuen Kursprogrammen des Lim-Hauses zu finden.

Der Eintritt ist frei. Anmeldungen unter Telefon 97 79 89 99 oder per E-Mail lim-haus@fuerth.de. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Kirchweih Eigenes Heim

Die Kirchweih Eigenes Heim findet von **Freitag, 13., bis Montag, 16. Juli**, am Festplatz in der Robert-Koch-Straße statt.

Festprogramm:

Freitag, 13. Juli

18.30 Uhr: Kirchweiheröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung im Landbierparadies

20.15 Uhr: Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun im Garten des AWO-Heims, Feldstraße 7

Samstag, 14. Juli

10 Uhr: Frühschoppen im Landbierparadies

15 Uhr: Kindernachmittag mit Hüpfburg am Finkenschlag

21.30 Uhr: Lampion- und Fackelzug (Aufstellung Heimgartenstraße)

Sonntag, 15. Juli

8 Uhr: Musik-Weckruf

8.30 Uhr: Kirchweih-Fußballturnier am Bolzplatz gegenüber LAC-Halle

10.30 Uhr: Frühgottesdienst der Kirchengemeinde St. Martin im Landbierparadies

Montag, 16. Juli

14 bis 19 Uhr: Kindernachmittag mit verbilligten Preisen an allen Fahrgeschäften

ab 18 Uhr: Kirchweihausklang im Landbierparadies und AWO-Heim.

Anlieger dürfen das Kirchweihgebiet befahren, wenn sie im Besitz einer gültigen Ausnahmegenehmigung sind, die das Straßenverkehrsamt in der Schwabacher Straße 170 ausstellt. ■



Konzerte im Park

Gleich zwei Open-Air-Veranstaltungen stehen im Juli auf der Bühne der Musikschule im Südstadtpark auf dem Programm. Zunächst bringt das Groove Legend Orchestra, eine mit Jazzmusikern der Region besetzte Big Band, am **Sonntag, 8. Juli, ab 20 Uhr** das Publikum mit vielen bekannten Stücken aus den

1960er Jahren zum Swingen. Eine Woche später verzaubern das Symphonie- und das Nachwuchsorchester der Jungen Fürther Streichhölzer am **Samstag, 14. Juli, um 20 Uhr** mit ihrem Programm „Notturmo mediterraneo“. Für beide Konzerte gilt „Eintritt frei“. Weitere Infos unter www.musikschule-fuerth.de. ■



Fürther Chorkonzert

Das erste Fürther Chorkonzert unter dem Motto „Frisch gesungen“ wird am **Samstag, 14. Juli, um 19 Uhr**, in der Aula (bei schönem Wetter im Schulhof) der Grundschule an der Hans-Sachs-Straße in Stadeln

präsentiert. Mitwirkende sind der gemischte Chor des Gesangvereins Stadeln, Christine Ganslmayer (Sopran) und Dagmar Riedmüller (Klavier) unter Leitung von Walter Schwarz. Der Eintritt ist frei. ■

Sonstige Veranstaltungen

„Gibt es heute noch die ‚fremde Frau‘?“ Eine kritische Diskussion mit Marissa Pablo-Dürr und Gudrun Cyprian, **Donnerstag, 5. Juli, 18.30 Uhr**, Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 23.

„Wellness aus der Wildnis“, Kräuterführung durch den Schlosspark, mit Marion Reinhardt und Ingrid Baier, **Dienstag, 10. Juli, 17.30 Uhr**, Treffpunkt am Schloss. Weitere Infos unter www.wildmoehre-kraeuter-erlebnisse.de und www.schloss-burgfarnbach.de.

„Aktiv im Museum“: Frauenkräuter – Kräuterfrauen, **Donnerstag, 12. Juli, 17.30 Uhr**. Rundgang im Schlosspark – Heilsames entdecken und probieren mit Marion Reinhardt. Anmeldung erbeten:

museum-aktiv@arcor.de, Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 23.

Unter dem Motto „andersgrün“ möchten verschiedene Künstler am **Freitag, 13. Juli, ab 16 Uhr**, im „CLINC“, ehemalige Kinderklinik, Jakob-Henle-Straße 1, Denkanstöße für ein anders grünes Leben geben. Mit Musik, Filme, Lesung, Kunst am Zaun, Pflanzaktion, Wortgastspiel und vieles mehr.

15. Hüttner Open-Air mit den Musikgruppen „Könige für einen Tag“, „DEFUSE MY HATE“, „ProCycoH“, „Mechanix“, „Skidding Insanity“, und „Rotten Dregs“, **Samstag, 14. Juli, 14 Uhr**, Jugendzentrum Hüttner, Stadeln, Herboldshofer Straße 49. Nähere Infos unter www.krachopenair.de.

In aller Kürze

Ehrenamtliches Engagement

Die HypoVereinsbank Fürth spendet im Rahmen des Programms „Ehrensache!“ 250 Euro an die Katholische Kirchenstiftung „Unsere Liebe Frau“. Damit honoriert das Geldinstitut das ehrenamtliche Engagement ihrer Mitarbeiterin Sandra Wolf, die in der Kirchenverwaltung ehrenamtlich tätig ist. Mit der Zuwendung wird ihre Arbeit zur Integration von ausländischen Mitbürgern unterstützt.

Studienfahrt Bamberg

Die Katholische Erwachsenenbildung veranstaltet am **Samstag, 21. Juli**, eine Fahrt zur Ausstellung „Dem Himmel entgegen – 1000 Jahre Kaiserdom Bamberg“ und zur Landesgartenschau. Abfahrt ist um 8.45 Uhr am Fürther Hauptbahnhof. Anmeldung bei der Katholischen Erwachsenenbildung Fürth, Telefon (0981) 140 44 oder E-Mail info@keb-fuerth.de.

Informationen rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: „Tech Talk“, Schrauben und Klemmungen, Rad und Recht, exotische Schaltungen.

Neu gewählt

Die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich hat ihre Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Vorstandschaft abgehalten. Der bisherige erste Vorsitzende Herbert Weingärtner hatte nach drei Wahlperioden nicht mehr kandidiert. Als sein Nachfolger wurde Peter Fellenzer einstimmig gewählt. Die weiteren Vorstandsmitglieder sind: Corinna Friedrich (zweite Vorsitzende), Monika Eibner (Schatzmeisterin), Petra Weber (Schriftführerin), Rudolf Schmid (Pressesprecher). Chorleiter Alexander Friedrich und die zweite Vorsitzende bedankten sich im Namen des Vereins bei Herbert Weingärtner für sein großes Engagement in den vergangenen neun Jahren. Über 40 Konzerte wurden unter seiner Amtsführung veranstaltet.



SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik
Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Ist Ihnen Ihre Immobilie genauso wichtig wie uns?

Avelon Immobilien
Theresienstraße 40
90762 Fürth
Tel: 0911 / 49 52 08 67-0 * www.avelon-immobilien.de

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst 



HIER WÄCHST IHR UNTERNEHMEN

Mai 2012: Fertigstellung von weiteren 4.000 m²

- » Individuelle Mietflächen
- » Direkt an der Südwesttangente
- » Günstige Mieten garantiert

Mietflächen ab 30 m²

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de 

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –

Wärmepumpe/Solar

bb **bernd breitschuh** Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[13] 2012**
vom 4. Juli 2012

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Die von der Verbandsversammlung des Zweckverbands für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg am 30. November 2011 beschlossene und von der Regierung von Mittelfranken am 11. Januar 2012 unter Nummer 10-2281-12/11 gemäß Art. 48 Abs. 1 Satz 1 Nr. 4 und Satz 2 i. V. m. Art. 20 Abs. 1 KommZG aufichtlich genehmigte Satzung zur Änderung der Verbandssatzung des Zweckverbands für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg vom 18. Januar 2012 wurde im Mittelfränkischen Amtsblatt Nummer 8 vom 20. April 2012, Seite 66, amtlich bekannt gemacht. Sie trat mit Wirkung zum 1. Januar 2012 in Kraft.

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Vorhaben: Neubau eines Mehrfamilienwohnhauses mit zehn Wohneinheiten und zehn Stellplätzen

Grundstück: Karolinenstraße 52 a, Gemarkung Fürth, Fl.Nr. 1139/23

Antragsteller: Fenzl & Wildner GmbH, Erlanger Straße 44-46, 95444 Bayreuth

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets wideruflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung (EWS) der Stadt Fürth vom 8. Dezember 2005.

Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf § 8 Abs. 4, § 10 Abs. 10 und 11 und § 14 Abs. 6 und 7 EWS. Die Kostenentscheidung hinsichtlich der Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen

Kanalisation beruht auf Art. 20 des Bayerischen Kostengesetzes (KG) i. V. m. der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der Stadt Fürth in der derzeit geltenden Fassung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Haushaltssatzung 2012 für die von der Stadt Fürth verwaltete „Altenheim 1848er Gedächtnisstiftung Fürth“

I.

Aufgrund Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „Altenheim 1848er Gedächtnisstiftung Fürth“ folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Der als Anlage beigelegte Wirtschaftsplan für das **Wirtschaftsjahr 2012** wird hiermit festgesetzt; er schließt

im Erfolgsplan

in den Erträgen mit	33 550 €
und Aufwendungen mit	608 610 €
somit Jahresüberschuss	24 940 €

und im Vermögens-/Finanzplan

in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit	52 000 €
---	-----------------

§ 2

Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **150 000 €** festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **0 €** festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **92 000 €** festgesetzt.

§ 5

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2012 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 25. April 2012 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 12. Juni 2012 (GZ: 12 - 1222.3/5 H) rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 212 d, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 19. Juni 2012, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Erlöschen von Grabnutzungsrechten

Es wird darauf hingewiesen, dass das Nutzungsrecht (früher 30 Jahre, ab 1969 zehn Jahre) an nach genannten Wahlgräbern (früher als Erbgräber bezeichnet) mit dem 31. Dezember 2012 abläuft, wenn es bis dahin nicht verlängert wird (§ 27 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 4 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Friedhof Fürth, Erlanger Straße

Feld A: Nummern 93 a, 100, 104, 105, 113, 175, 188, 199, 214;

Feld A 2: Nummern 75 bis 76, 104 bis 105, 112;

Feld A 3: Nummer 89;

Feld A 4: Nummern 32, 33;

Feld A 4/U: Nummern 16, 34, 35, 113, 170, 183, 186, 189, 190, 210, 214, 215, 217, 218, 220, 236, 239, 254;

Feld B: Nummern 2, 96, 97;

Feld B 1: Nummern 39 bis 40;

Feld B 3: Nummern 41 bis 42, 59 bis 60, 79 bis 80, 87 bis 88, 95 bis 96, 109 bis 110, 243 bis 244, 257 bis 258, 287 bis 288, 289 bis 290, 291 bis 292, 293 bis 294;

Feld B 4: Nummern 21, 33, 51, 69, 94, 97, 112, 120, 136, 140;

Feld B 7: Nummern 23, 24, 29, 30, 41, 51, 52, 53, 54, 56, 58, 61, 64, 66, 79, 80, 106, 114;

Feld B 8: Nummern 21, 25, 27, 30, 31, 37, 38, 40, 47, 48, 54;

Feld B 8: Nummer N 34 B;

Feld B 8: Nummern N 45 C, N 46 C, N 47 C;

>> Fortsetzung auf Seite 28 >>

<< Fortsetzung von Seite 27 <<
Erlöschen von Grabnutzungsrechten

Feld B 8: Nummern N 3 D, N 4 D, N 5 D, N 7 D, N 8 D, N 10 D, N 12 D, N 15 D, N 17 D, N 18 D, N 19 D, N 20 D, N 22 D, N 23 D, N 24 D, N 25 D, N 26 D, N 28 D;

Feld B 9: Nummern 16, 17, 21, 23, 30, 33, 36, 37;

Feld B 9: Nummer N 102 A;

Feld B 9: Nummern N 13 B, N 15 B, N 17 B, N 18 B, N 21 B, N 38 B, N 40 B, N 43 B, N 45 B, N 46 B, N 47 B, N 48 B, N 50 B, N 53 B, N 56 B, N 58 B, N 62 B, N 65 B, N 67 B, N 68 B, N 70 B, N 71 B, N 152 B, N 160 B, N 162 B, N 164 B, N 165 B, N 166 B, N 170 B, N 171 B, N 172 B, N 173 B, N 174 B, N 176 B, N 179 B, N 181 B, N 183 B, N 186 B, N 196 B, N 198 B, N 201 B, N 211 B, N 218 B, N 220 B, N 232 B, N 233 B, N 246 B, N 247 B, N 253 B, N 256 B;

Feld B 9: Nummern N 27 C, N 106 C, N 124 C, N 135 C;

Feld B 9: Nummern N 1 D, N 4 D, N 6 D, N 7 D, N 8 D, N 12 D, N 13 D, N 14 D, N 15 D, N 16 D, N 18 D, N 19 D, N 22 D, N 25 D, N 26 D, N 27 D, N 29 D, N 32 D, N 34 D, N 35 D, N 39 D, N 41 D, N 43 D;

Feld B 9: Nummer N 21 A (Turm);

Feld B 10: Nummern 32, 93;

Feld C 1: Nummer 48;

Feld C 2: Nummer 35;

Feld C 3: Nummern 51, 57, 103, 149;

Feld C 4: Nummern 5, 23, 59, 80, 107, 131, 150;

Feld C 5: Nummern 261 bis 262;

Feld C 6: Nummern 235 bis 236, 257 bis 258, 295 bis 296, 356 bis 357;

Feld C 7/M: Nummer 8;

Feld C 8: Nummer 120;

Feld C 10: Nummern 5, 8, 9, 12, 13, 29, 31, 39, 40, 42, 44, 46, 51, 54, 57, 58, 64, 90, 91, 98, 106, 116, 117, 123;

Feld D: Nummern 56, 83;

Feld E: Nummern 54, 86, 149;

Feld F: Nummern 73, 168;

Feld G: Nummern 53, 156;

Feld K: Nummern 23, 44, 47, 140, 168;

Feld L: Nummern 54, 66, 124, 141;

Feld M: Nummern 54, 66, 85;

Feld M 3: Nummer N 25 B;

Feld M 4 a: Nummer N 13;

Feld N: Nummern 11, 28, 69, 78, 92, 93, 108, 130, 132, 143, 144, 146, 184;

Feld O: Nummern 1, 3, 9, 58, 67, 68, 74 bis 75, 77, 81, 87 bis 88, 90, 101, 119, 144, 145, 150, 151, 157, 170, 181, 194, 195, 204, 205, 206, 217, 219, 230, 233, 238, 240, 245, 249, 251, 255;

Feld P: Nummern 111, 113, 154, 229;

Feld Q: Nummern 118, 164;

Feld R: Nummern 245 bis 246, 257 bis 258, 297 bis 298, 303 bis 304, 305 bis 306, 313 bis 314, 317 bis 318, 319 bis 320;

Feld T: Nummern 11, 12, 19, 25, 26, 27, 48, 59 F, 61, 62, 70, 74, 76, 85, 89, 90, 92, 139, 154, 155, 164;

Feld U 1: Nummer 33;

Feld U 2: Nummern 133, 151, 156, 158, 187, 188, 189, 191, 199, 213, 215, 225, 255, 259, 261, 262, 263, 269, 331;

Feld U 3: Nummer 66;

Feld U 4: Nummern 5, 8, 13, 20, 32, 65, 73, 77;

Feld U 5: Nummern 66, 80, 107;

Feld U 6: Nummer 10 a, 120 a;

Feld U 7: Nummern 11, 37, 59, 71, 84, 122;

Feld U 8/S: Nummern 168, 180, 185, 191;

Feld U 9: Nummern 2, 60, 107, 115, 118, 134, 136;

Feld U 9/S: Nummern 21, 30, 31, 33, 35, 41, 43, 53, 57, 63, 64, 73, 74, 81, 86, 89;

Feld U 10: Nummern 75, 79, 103, 114, 117, 119, 138, 160, 162, 166, 178, 186, 187, 190, 191, 192, 231, 256;

Feld U 10/S: Nummer 20;

Feld U 12/S: Nummern 53, 54;

Feld U 15/S: Nummern 13, 30, 31, 32, 33, 36, 45, 50, 51, 52, 67;

Feld U 16/S: Nummer 24, 32;

Feld 1: Nummern 4 bis 5;

Feld 2: Nummern 32, 36 bis 37, 38 bis 39, 41, 42 bis 43, 45, 51;

Feld 3: Nummer 20;

Feld 4: Nummer 47;

Feld 5: Nummer 14, 80, 97 bis 98;

Feld 6: Nummern 96, 128, 134;

Feld 7: Nummer 2, 28, 47, 50, 57, 126, 142, 164, 166, 168, 184, 185 bis 186, 251, 256, 297;

Feld 8: Nummer 1, 13, 27, 34, 38, 65, 66, 79, 97, 101, 110, 149, 167, 218, 219;

Feld 9: Nummern 6, 12, 16 bis 17, 20, 21, 28, 33, 43 bis 44, 46, 50, 51 / 82, 76, 99, 158, 215;

Feld 10: Nummern 1, 7, 13, 18 bis 19, 24, 30 bis 31, 36, 37 bis 38, 91, 100, 122, 124, 147, 201, 219;

Feld 11 a: Nummern 70, 78;

Feld 11 d: Nummern 7, 8, 14, 14 a, 32, 54, 78, 84, 93, 99;

Feld 11 e: Nummern 7, 8, 27, 34, 45, 64, 85, 94, 147;

Feld 12: Nummern 23 bis 24, 37, 56, 65 bis 66, 75, 77, 82, 99, 132, 141, 161;

Feld 12 a: Nummern 82, 127 a;

Feld 13: Nummern 1 bis 2, 6, 8, 20, 22, 54, 71, 73, 76, 80, 93, 95, 98, 103, 115, 125 / 136, 142, 150, 174, 179 bis 180, 196, 206;

Feld 14: Nummern 7 bis 8, 17, 26, 29, 36, 43, 53, 57, 67, 72, 76, 79, 80, 92, 113, 140, 143, 147, 152 / 173, 159, 160, 178, 186, 190, 206 bis 207, 221;

Feld 15: Nummern 41, 44, 55 bis 56, 57, 67, 69, 82, 100, 125, 136, 151, 159 bis 160, 167, 173, 184, 185 bis 186, 192, 193, 204, 209, 221 bis 222, 226, 243 bis 244;

Feld 16: Nummer 3 bis 4, 5, 6, 13 bis 14, 33, 35, 37, 38, 41 bis 42, 55 bis 56, 66, 68 bis 69, 82 bis 83, 84, 94, 96 bis 97, 108, 111, 113, 118, 128, 139, 143, 157 bis 158, 160, 161, 177 bis 178, 189, 205, 236, 244, 246, 252, 268, 279 bis 280, 289;

Feld 17: Nummern 7, 8, 21, 25, 31, 32, 33, 37, 49, 59, 63, 74, 93, 94, 119, 130, 136, 141, 152, 159, 164 bis 165, 175 bis 176, 180, 186, 195, 196, 197, 208, 222;

Feld 18: Nummern 95, 108, 141, 157, 158, 164, 179, 180, 214;

Feld 19: Nummern 3 bis 4, 46, 64, 82, 99, 116 bis 117, 118, 122, 133, 149, 169, 176, 188, 196 bis 197, 200, 202, 208, 210, 220, 224, 226, 232;

Feld 19 a: Nummern 37, 39, 91;

Feld 19 b: Nummern 96, 129;

Feld 20: Nummern 6, 86, 201, 302, 307;

Feld 21: Nummern 38, 56;

Feld 23: Nummern 11 bis 12, 13, 27 bis 28, 29, 34, 39, 43, 73, 76, 154, 187, 189, 212, 229, 243, 260, 261, 288, 295, 303, 335, 377, 378, 397;

Feld 24: Nummern 7, 64, 98, 136, 153, 158, 159, 160, 208, 284, 289, 293, 299, 309;

Feld 25: Nummer 20, 47, 83, 131, 158, 164, 191 bis 192, 202, 229;

Feld 26: Nummern 8, 12, 17, 21, 22, 41, 52, 57, 68, 69, 74, 76, 90, 101, 107, 112, 113, 117, 118, 122, 153, 164, 166, 179, 214;

Feld 27: Nummern 6, 62, 93, 117, 193, 201, 202, 208, 250;

Feld 28: Nummern 17, 19, 21, 47, 49, 56, 57 bis 58, 62 bis 63, 67 bis 68, 69, 71, 98, 109, 111, 127, 131 bis 132, 142, 143, 146, 147, 156, 159, 160, 245, 254;

Feld 29: Nummern 61, 69, 98, 149, 159, 160, 168, 179, 181, 187, 190, 247;

Feld 30: Nummern 22, 35, 50, 81, 102, 113, 140, 156, 175, 186, 192, 197, 200, 203, 226;

Feld 31: Nummern 25, 80, 81, 95, 108, 153, 162, 163, 189, 190, 200;

Feld 32: Nummern 19, 41 bis 42, 52,

61, 74, 86, 124, 126 bis 127;

Feld 33: Nummern 2, 8, 10, 41, 117, 125, 128, 130, 132, 134, 193, 194, 196, 214, 231;

Feld 34: Nummern 5, 22, 23, 40, 41, 56, 69, 77, 80, 91, 92, 93, 94, 98, 108, 109, 112, 119, 138, 141, 163, 194, 201;

Feld 35: Nummern 85, 133;

Feld 36: Nummern 21, 42, 70, 119, 123, 133, 181, 193;

Feld 37: Nummern 41, 43, 44, 47, 140, 157, 178;

Feld 38: Nummern 83, 216, 220;

Feld 39: Nummern 3, 6, 7, 39, 41, 43, 47, 51, 52, 55, 60, 65, 74, 77, 86, 88, 118, 126, 132, 138, 155, 179, 180, 182, 187, 209, 213;

Feld 40: Nummern 15, 23 bis 24;

Feld 41: Nummer 31;

Feld 42: Nummer 11, 77, 88, 99, 111, 112, 115, 122, 123, 127, 131, 145, 195, 225;

Feld 44: Nummer 52, 93, 109, 174;

Feld 45: Nummer 9, 16, 40;

Feld 46: Nummer 139, 150;

Friedhof Stadeln

Feld A: Nummern 20, 39, 67;

Feld B: Nummern 23, 33 a, 58;

Feld D: Nummer 14;

Feld E: Nummern 14, 42, 54, 56, 57;

Feld F: Nummer 14 a;

Feld G: Nummer 8, 41 bis 42;

Feld H: Nummer 2, 12, 16;

Feld J: Nummern 19, 20, 22;

Feld K: Nummern 18, 26, 28, 30;

Feld L: Nummer 48;

Feld M: Nummern 3, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15, 16;

Feld M/U: Nummern 2, 33, 34, 35;

Feld O: Nummern 9, 12, 14, 15, 16;

Feld X: Nummer 26;

Friedhof Vach

Feld A: Nummer 64, 65, 89;

Feld B: Nummer 25, 82, 105;

Feld C: Nummer 65;

Feld D: Nummern 115, 117, 123;

Feld E, N: Nummern 14, 16, 18, 19, 23, 26.

Die Verlängerung ist durch die Nutzungsberechtigten unter Vorlage des Grabbriefes beim Standesamt - Bestattungsabteilung - Rathaus, Königstraße 88, Zimmer 224, Montag 8 bis 12 und 13.30 bis 16.30 Uhr, Dienstag bis Freitag 8 bis 12 Uhr, zu beantragen. Über Gräber, an denen ein Nutzungsrecht nicht neu begründet wird, kann die Stadt Fürth nach Fristablauf verfügen.

Fürth, 19. Juni 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Die Stadt Fürth sucht für das Bürgermeister- und Presseamt zum 1. Oktober 2012 eine/n

Leiter/in des Limoges- und Limousin-Hauses

mit 30 Std./Woche in EGr 9 befristet bis zunächst 31. Dezember 2013.

Genaue Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 20. Juli 2012 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das **Stadttheater Fürth** mit einem Spielplan aus Eigen- und Koproduktionen sowie Gastspielen zum 1. Januar 2013 eine/einen

Bühnenmeister/in oder Meister/in für Veranstaltungstechnik Fachrichtung Bühne in Vollzeit, EGr 8 TVöD.

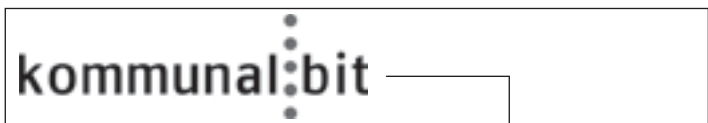
Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 30. September 2012 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Für unsere Zentrale in Fürth suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen

Sachbearbeiter/in Kundenmanagement

in Vollzeit, unbefristet. Die Stelle ist grundsätzlich teilbar.

Genaue Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.kommunalbit.de oder www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern. KommunalBIT freut sich auf Ihre Bewerbung!

Bewerbungen werden bis 14. Juli 2012 ausschließlich per E-Mail an das Personalamt der Stadt Fürth, kathrin.ernst@fuerth.de erbeten.

Der KommunalBIT fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.kommunalbit.de

Der Kommunale Betrieb für Informationstechnik (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist der zentrale Dienstleister für IT und Kommunikation für die Städte Erlangen, Fürth und Schwabach. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der KommunalBIT AöR stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung.



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	4.7.2012	Nr. 9	1 Apotheke im Bahnhof-Center
Donnerstag	5.7.2012	Nr. 10	Gebhardtstr. 2
Freitag	6.7.2012	Nr. 11	90762 Fürth, 74 96 74
Samstag	7.7.2012	Nr. 12	2 Hirsch-Apotheke
Sonntag	8.7.2012	Nr. 13	Rudolf-Breitscheid-Str. 1
Montag	9.7.2012	Nr. 14	90762 Fürth, 77 49 26
Dienstag	10.7.2012	Nr. 15	3 West-Apotheke
Mittwoch	11.7.2012	Nr. 16	Komotauer Str. 45
Donnerstag	12.7.2012	Nr. 17	90766 Fürth, 73 18 54
Freitag	13.7.2012	Nr. 18	4 Apotheke am Kieselbühl
Samstag	14.7.2012	Nr. 19	Hansastr. 5
Sonntag	15.7.2012	Nr. 20	90766 Fürth, 73 10 53
Montag	16.7.2012	Nr. 21	5 Kreuz-Apotheke
Dienstag	17.7.2012	Nr. 22	Schwabacher Str. 25
Mittwoch	18.7.2012	Nr. 23	90762 Fürth, 74 87 60
Donnerstag	19.7.2012	Nr. 24	6 Bavaria-Apotheke
			Schwabacher Str. 155
			90763 Fürth, 71 24 91
			7 Adler-Apotheke
			Theodor-Heuss-Str. 2
			90765 Fürth-Stadeln,
			97 68 56 90
			7 Euromed-Apotheke
			Europaallee 1
			90763 Fürth, 376 67 20
			8 Jakobinen-Apotheke
			Nürnberger Str. 67
			90762 Fürth, 70 68 67
			8 Apotheke zur grünen Schlange
			Kapellenplatz 1
			90768 Fürth-Burgfarnbach,
			75 17 41
			9 Berolina-Apotheke
			Königstr. 134
			90762 Fürth, 77 26 18
			10 Mohren-Apotheke
			Königstr. 82
			90762 Fürth, 77 01 96
			11 Apotheke am Prater
			Erlanger Str. 63
			90765 Fürth,
			790 69 31

Kompetenz und Qualität.
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstr. 32
90765 fürth

tel. 790 61 95
fax. 79 13 82

www.hit-z-naturstein.de

seit 1906

BESTATTUNGEN

Geyer

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

Ab sofort bieten wir Ihnen:
im Zusammenwirken mit der Friedhofsverwaltung
Fürth kostengünstige Abschiednahmen, auch an
Wochenenden, in der neuen Trauerhalle auf dem
Fürther Friedhof.

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke

Vacher Str. 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Apotheke im City-Center

Alexanderstr. 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Billing-Apotheke

Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6/ Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Str. 265
(Kalsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstr. 36
90763 Fürth,
766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

ta Horn, Kriegerheimstr. 3; Adnan Qamar – Stefanie Wien, Lobitzstr. 6; Stefan Danner, Alte Reutstr. 48 – Christine Horn, Reinhardshofen; Susanne Stein – Freya Kunter, Glückstr. 2; Svend Strupf – Julia Drude, Erlanger Str. 65; Christian Stürmer – Julia Bangert, Elsterstr. 12; Klaus Ammon – Alexandra Saur, Theaterstr. 17; Thomas Rebhan – Anastasiya Hentschel, Geleitsgasse 6; Björn Altenkirch – Bernadett Arnold, Fürth; Bastian Ludwig – Katrin Muckenschnabel, Hiltmannsdorf; Adolf Reichel – Karin Kiesel-Reichel, Merkurstr. 33; Christian Hoyer – Ann-Christin Gouverneur, Ullsteinstr.; Stephan Gänslar – Carmen Baron, Hummelstr. 5; Sebastian Fuchs – Heidi Scheel, Frankenstr. 9; Wenzel Pech, Balbiererstr. 7 – Alexandra Bieganski, Nürnberg.

Geburten

Brigitte Pflaum und Mike Weiß, Sohn Tristan Adrian Weiß, Leibnizstr. 37; Annemarie Wendel und Dieter Burghardt, Tochter Emily Burghardt, Gladiolenweg 35; Brigitte und Ingo Herold, Tochter Lena Marie, Roßtal; Sabine und Thomas Brettschneider, Tochter Sina, Tulpenweg 31; Sonja Bull und Markus Pattaro, Tochter Carina Franziska Pattaro, Langenzenn; Katharina und Lars Schilling, Sohn Luke Paul Jona, Tuchenbach; Nadja und Jens Goldmann, Sohn Philipp, Zirndorf; Ulrike und Stefan Riedel, Tochter Jasmin Alicia, Wilhermsdorf; Daniela und Johannes Bär, Tochter Nina; Martina und Wolfgang Rossel, Tochter Theresa Emilia, Markt Erlbach; Natalie Keller und Valentin Petter, Sohn Julius Valentin Keller.

Sterbefälle

Hildegard Heimbeck (88), Finkenschlag 36; Hans-Michael Wächter (76), Rennweg 70; Hans-Joachim Bädlich (70), Oberasbach; Theresia Pfeiffer (79), Friedrich-Ebert-Str. 4; Karl Wendelin (88), Herrnstr. 46; Andreas Wild (79), Erlanger Str. 71; Eugenia Braun (82), Simonstr. 20; Andreas Vogt (48), Rückersdorf; Margareta Käferstein (87), Söldgasse 5; Franz Stopfkuchen (84), Glückstr. 6; Karoline Molitor (83), Nürnberger Str. 26; Wolfgang Behr (66), Fritz-Erler-Str. 21b; Klaus Dieter Hemmerlein (76), Fritz-Gräßler-Str. 2; Peter Arbing (64), Hätznerstr. 11; Anneliese Fuchs (85), Starenweg 78; Max Vorrath (97), Zirndorf; David Eiffert (83), Hagenbüchach; Betty Joschko (85), Mühlwiesenweg 11; Lucie Höfling (84), Neumannstr. 44; Lieselotte Seidel (91), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77.

 Familiennachrichten
Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Eduard Fix – Maiya Tepfer, Rudolf-Schiestl-Str. 4; Heiko Kempe – Martina Handwerker, Carlo-Schmid-Str. 8; Timmy Tilley – Martina Chide, Geranienweg 12; Salvatore Epifani – Natalie Hof, Fichtenstr. 67; Günter Scheuerer – Daniela Schmidt, Bernhard-von-Weimar-Str. 51; Stephan Lindner – Bianca Schoßmeier, Frommüllerstr.

182; Artur Damoc – Anna Rybalko, Albrecht-Dürer-Str. 12; Sebastian Linhart – Tamara Felser, Flößaustr. 59; Engin Tunc, Fürth – Meltem Ünlü, Rednitzzhembach; Sören Kache – Vera Bonn, Röntgenstr. 17; Roland Wiemann – Claudia Schmidt, Am Steineck 16.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Marc Folz – Simone Pliefke, Veitsbronn; Frank Riedel – Chris-

 Gesundheits-tage

Im Facharzt Forum Fürth, Bahnhofplatz 6, werden am **Freitag, 13. Juli, 10 bis 18 Uhr, und am Samstag, 14. Juli, 10 bis 16 Uhr**, die „Fürther Gesundheitstage“ ins Leben gerufen. Bei unterschiedlichen Aktionen kann der Besucher seine Fitness testen, seine Sportlichkeit unter Beweis stellen oder einfach nur den Blutdruck messen lassen. Informationen gibt es unter anderem zu orthopädischen Themen und dem Stoffwechsel. Fachvorträge runden die Veranstaltung ab. Nähere Infos gibt es unter www.facharzt-forum-fuerth.de.

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

Stoffe Fabrik-Reste

Schöne SOMMERSTOFFE eingetroffen!

Jersey-Strick.....	m ab 5. ⁰⁰
Hosen Baumw.-Reste.....	m ab 4. ⁵⁰
Rockreste.....	m ab 4. ⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe.....	m ab 6. ⁷⁵
Reißverschlüsse.....	Stück ab 0. ⁵⁰

FEMA-Stoffe

Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr. 30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

NÜSSEL GLASEREI

- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76



Neues Konzept sorgt für Vorteile für Patienten und Klinik

Die Zentrale Notaufnahme im Klinikum Fürth wird umorganisiert – Zwischenlösung bis zum Einzug in neue Räumlichkeiten

Foto: Klinikum Fürth



Privatdozent Dr. Harald Dormann, Leiter der Zentralen Notaufnahme.

Im Juli 2013 eröffnet die neu strukturierte Zentrale Notaufnahme (ZNA) am Klinikum Fürth. Bis dahin steht mit der sogenannten Interims-ZNA eine Zwischenlösung für alle Notfall-Patienten zur Verfügung. Ihr Leiter, Privatdozent Dr. Harald Dormann, erklärt in diesem Interview das Konzept der neuen Abteilung und unterstreicht ihre hohe Bedeutung für das Krankenhaus.

Warum hat sich das Klinikum für eine Neu-Strukturierung der Notaufnahme entschieden?

Die Anforderungen an die Station

sind in den vergangenen Jahren genauso gestiegen wie die Patientenzahlen. Als Schwerpunkt-klinik mit knapp 750 Betten ist das Klinikum Fürth Alleinversorger für Stadt und Landkreis mit etwa 250 000 Patienten. Davon stellen sich mehr als 40 000 jährlich in den Ambulanzen vor. 50 Prozent davon sind älter als 65 Jahre und haben mehrere Erkrankungen auf einmal. Darauf haben wir als Klinik organisatorisch reagiert.

Wann wird die neue ZNA komplett fertig sein?

Voraussichtlich im Juli 2013, wobei der endgültige Termin erst Anfang nächsten Jahres verbindlich zugesagt werden kann. In der Zwischenzeit werden alle Notfälle in den Räumen der ehemaligen Station 08 versorgt. Im Übrigen bereits auf Grundlage des neu erarbeiteten Konzeptes.

Wie sieht dieses aus?

Aus medizinischer Sicht besteht der Vorteil vor allem in der Bündelung der Kompetenz für klinische Notfallversorgung. Dementsprechend wurde die ZNA bereits vor mehr als zwei Jahren als eigenständige Abteilung unter eine eigene ärztliche und pflegerische Leitung gestellt. Da es in Deutschland im Gegensatz zu allen anderen europäischen Nachbarn keine spezielle Ausbildung für die

klinische Akutmedizin gibt, ist es unsere Aufgabe, das Personal auf die seit Jahren deutlich gestiegenen Anforderungen vorzubereiten und auszubilden.

Eine Station für alle Patienten – welche Vorteile bringt das mit sich?

Ein Beispiel: Ein Patient stürzt und zieht sich eine Fraktur zu, gleichzeitig klagt er über Schwindelattacken und nimmt im Durchschnitt sechs bis acht verschiedene Medikamente ein. Früher hätte das eine Odyssee zwischen den Fachdisziplinen bedeutet. Genau hier liegt die Kompetenz der Versorgungsstruktur einer zentralen Notaufnahme: Wir können Risikosituationen noch schneller erkennen und bereits in den ersten Minuten die Weichenstellung für die weitere Therapie einleiten sowie weitere notfalldiagnostische Maßnahmen direkt und ohne weitere Zeitverzögerung durchführen. Darüber hinaus stehen uns eine Subakut- und eine Überwachungsstation zur Verfügung.

Welche konkreten Neuerungen gibt es?

Die Patienten werden sofort nach Kontaktaufnahme mit dem Personal der ZNA und noch vor jeder verwaltungstechnischen Erfassung nach ihren Beschwerden befragt und entsprechend der medizinischen Behandlungsdringlichkeit eingestuft und behandelt. Sie müssen nicht mehr zwischen den Abteilungsambulanzen hin und her wechseln, sondern die Ärzte der Fachabteilungen des Klinikums kommen zum Patienten in die ZNA. Das hat zügigere Behandlungen und kürzere Wartezeiten zur Folge. Das steigert am Ende natürlich auch die Behandlungsqualität. Wichtig ist: Während der Übergangszeit ist der Haupteingang des Klinikums gleichzeitig der Eingang für die Interims-ZNA. Das heißt, die Anfahrt erfolgt nun nicht mehr über die Robert-Koch-Straße sondern über die Jakob-Henle-Straße. Außerdem gibt es eine **neue Rufnummer** für die Notaufnahme. Sie lautet **75 80 40 00**.



Fürther Sportschau

In einer ordentlichen Abteilungsversammlung haben die Mitglieder der SG Quelle Fürth Alexander Zimmermann als ersten und Gert Rosemann als zweiten Vorsitzenden einstimmig für ein weiteres Jahr im Amt bestätigt.

Auch die Vorstandsmitglieder Gerhard Adler (Spielleiter Senioren) und Roland Kral (Beziehungsmanagement, Sponsoring) wurden wieder

gewählt. Neu in die Führungsriege rückt Bernd Winter, der ab sofort die Jugendabteilung vertritt. Zudem übernimmt er auch die Funktion des Jugendleiters, die bisher Wolfgang Schaper über zehn Jahre innehatte. Schaper bleibt dem Verein weiter als Kassenwart erhalten und widmet sich in Zukunft noch mehr der Förderung der jüngsten Fußballer im Kleinfeld-Bereich.



Gauditurnier

Die CFK (Große Carnevalsgesellschaft „Fürther Kleeblatt“ 1912 e.V.) richtet am **Samstag, 14. Juli, um 10 Uhr** ihr sechstes „Kleinfeldfußballgauditurnier“ am Sportplatz des TSV Sack aus. Daran nehmen wieder zehn bis zwölf Carnevalsvereine aus der näheren Umgebung teil. Spaß und „sportliche Fitness“ stehen dabei im Mittelpunkt.



Sportangebote

Das Laufteam Fürth 2010 startet ein Lauftraining für Anfänger, montags und donnerstags, 17.30 Uhr, Treffpunkt DJK Concordia Fürth, Kolpingstraße 12, Kontakt per E-Mail a.schmalholz@nefkom.net

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht für klinisch-wissenschaftliche Studien **Männer und Frauen im Alter von 40 bis 70 Jahren**, die nicht rauchen und folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **Bluthochdruck**
- **Übergewicht oder leicht erhöhte Blutzuckerwerte**

Wir bieten Ihnen:

- je nach Untersuchungsprogramm umfassende Gefäßdiagnostik; Blut- und Urinuntersuchungen
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes
- Studiendurchführung in Erlangen und Nürnberg möglich

Wir freuen uns auf Ihren Anruf:

09131 85-36202 oder 0911 800997-60

CRC Studienzentrum

Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4



www.stadtzeitung-fuerth.de

Richtig trennen ist wertvoll.

Falsch sortieren ist sinnlos.



Bioabfall ist 100% Wertstoff

Richtig trennen ist wertvoll.

Danke!

Der Fürther Restmüll enthält immer noch 30 Prozent Bioabfall. Eine ernüchternde Bilanz, wie die von der städtischen Abfallwirtschaft durchgeführte Sortieranalyse ergab. Jährlich werden so knapp eine Million Euro im wahrsten Sinne des Wortes sinnlos „verbrannt“.

Restabfall wird teuer in der Müllverbrennungsanlage Nürnberg entsorgt, Bioabfall hingegen in Bamberg zu Kompost und Biogas verarbeitet. Das ist nicht nur günstiger, sondern auch umweltfreundlicher. Eine sorgfältigere Trennung Ihres Biomülls bedeutet also geringere Kosten und dadurch niedrigere Entsorgungsgebühren für Sie. Damit wir noch effektiver Müll entsorgen und die Gebühren gegebenenfalls weiter senken können, benötigen wir Ihre Unterstützung. Werfen Sie also bitte keinen sonstigen Hausmüll in die Biotonne. Der Inhalt unserer innerstädtischen Tonnen

ist nämlich erschreckend. Teilweise scheint man dort mehr Restmüll als Bioabfall vorzufinden. Entsprechend schwierig und aufwendig ist es anschließend, in der Kompostanlage diese „Fehlwürfe“ wieder herauszusortieren. Und das müssen Sie teuer bezahlen.

Die Biotonne spart

Um sauberen Bioabfall zu erwirtschaften, haben wir für Sie jetzt eine knappe, mehrsprachige „Gebrauchsanweisung“ zur Biotonne entwickelt. Dazu gehört auch ein neuer grüner Aufkleber für die Biotonne mit einem fetten „Danke!“ darauf, wenn die Müllmänner mit dem Inhalt der Biotonne zufrieden sind. Sind sie es aber nicht, wird der rote Daumen mit dem Text „Nicht richtig getrennt“ aufgeklebt. So kann jeder von weitem schon sehen, wie es um die Tonne steht.

Sie haben noch gar keine Biotonne? Dann melden Sie sich bei uns.

Ob engagierter Nachbar, Eigentümer oder Hausverwalter. Wer sich für die Hausgemeinschaft um „sauberen Bioabfall“ bemüht, kann sich an die Abfallberatung wenden. Wir stellen Ihnen das Infomaterial zur Verfügung und beraten Sie selbstverständlich auch vor Ort.

Sie erreichen uns montags bis donnerstags von 8 bis 15 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr.
Mainstraße 51 (Bauhof)
Telefon 974-1260
abfallberatung@fuerth.de

Die Biotonnen sind in Behältern mit 80, 120 oder 240 Litern erhältlich und werden ganzjährig im Zwei-Wochen-Rhythmus geleert. Bestellungen einfach per E-Mail an muelltonnen@fuerth.de.

Für die Gartensaison empfehlen wir die Bestellung einer größeren Biotonne. Diese kann monatlich gekündigt werden, wenn der Gartenabfall wieder nachlässt.

Richtig Abfall trennen – richtig Geld sparen



Heutzutage entwickelt sich Bioabfall zu einem nachgefragten Energie-Wertstoff. In Burgfarrnbach werden reine Gartenabfälle professionell kompostiert. Ein eigener Komposter dagegen kostet viel Mühe. Zudem stinken Küchenabfälle schnell und ziehen Ratten an. Da landen die Abfälle oftmals in der Restmülltonne – und die Pflicht zur Abfalltrennung wird kurz zur Seite geschoben.

Dieses Verhalten bestätigte unsere Sortieranalyse 2010. Sie zeigte deutlich, dass auch bei lockerer Bebauung am

Stadttrand (mit Ein- bis Zwei-Familienhäusern, Gärten und Privathaushalten) die Restmülltonnen zu einem Drittel mit Bioabfall befüllt sind. Da es bis heute in Ronhof sehr viele Haushalte ohne Biotonne gibt, werden wir etwa 200 davon exemplarisch für den „Stadttrand“ anschreiben und auf die Vorzüge einer Biotonne hinweisen. Diese sind nämlich nicht nur günstig (die 80-Liter-Tonne kostet 73,60 Euro jährlich), sie sind auf Dauer auch billiger als Gartenabfallsäcke und schonen zusätzlich die Bandscheiben der Müllmänner.

Wichtig



Unsere neuen Biotüten und Bioabfall-Flyer geben Ihnen einen kurzen Überblick darüber, was Sie in der Biotonne entsorgen können. Folgendes darf hinein:

Küchenabfälle

- Obst- und Gemüseabfälle
- Essensreste
- Kaffeefilter und Teebeutel

Gartenabfälle

- Grasschnitt, Laub
- Schnittblumen
- Heckschnitt
- Zimmerpflanzen

Sonstige kompostierbare Abfälle

- Kleintierstreu/-mist aus Stroh, Heu oder Holzspänen
- Küchenkrepp, Papier
- Pappreste (wie Obsttüten, Kuchentabletts, Papiertaschentücher), Servietten



Infos

Wir verteilen Biotüten regelmäßig an alle Haushalte. Sie erhalten diese aber auch an folgenden Stellen:

- Bauhof, Mainstraße 51
- Bürgeramt Amtstelle Nord, Stadelner Hauptstraße 96
- Kompostplatz Burgfarrnbach, Breiter Steig
- Sozialrathaus, Königsplatz 2
- Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333
- Recyclinghof Fürth, Nähe U-Bahnhof Jakobenstraße
- Lotto-Toto-Schreibwarenläden

Noch ein Tipp zur Hygiene Ihrer Biotonne: Bringen Sie Ihre Papiertüten mit Küchenabfällen täglich zur Biotonne und halten Sie den Deckel immer geschlossen, damit der Filter wirken kann.



Sonnige Zeiten für Bewohner der Dr.-Mack-Straße

Solare Großanlage zur Heizungs- und Warmwasserbereitung im KfW-Effizienzhaus-55

Ein Vorzeigeprojekt für die Solarstadt Fürth des vergangenen Jahres ist das neue Mehrfamilienwohnhaus in der Dr.-Mack-Straße 38. Denn die 28 Eigentumswohnungen werden fast vollständig mit einer hocheffizienten thermischen Solaranlage beheizt, die bisher bayernweit einmalig ist. Denn anders als bei handelsüblichen Anlagen wird durch ein ausgeklügeltes System die am Dach gewonnene Energie nicht erst zwischengespeichert, sondern sofort zum Heizen des Wohnhauses oder Erwärmen des Brauchwassers verwendet. Somit können auch schon niedrige solare Temperaturen genutzt werden. Dies alleine reicht dem Bauherrn, der Rost Wohnbau GmbH, die bereits mit dem Solarpreis der Stadt Fürth ausgezeichnet wurde, aber nicht aus. Denn für die Wohnungseigentümer ist neben der Energieeinsparung auch eine hohe Betriebssicherheit gewährleistet, die durch eine permanente Überwachung der An-



Foto: privat

Die Solaranlage auf dem Mehrfamilienwohnhaus in der Dr.-Mack-Straße.

lage per Datenfernübertragung garantiert wird. Dadurch ist es möglich, die eingesparte Energie über einen monatlichen Report abzurufen und um Optimierungen im Betrieb aus der Ferne durchzuführen. Im Falle einer Störung werden sofort Hausverwaltung und Heizungsbauer benachrichtigt. Lange Informationswege gehören somit

der Vergangenheit an. Die nächsten hocheffizienten Solaranlagen werden laut Johann Gerdenitsch, Solarbeauftragter der Stadt Fürth, in Burgfarnbach errichtet. Er hofft auf möglichst viele Nachahmer, damit die Kleeblattstadt weiterhin in der Solarbundesliga eine wichtige Rolle spielen kann.

Feuchte Mauern?

**Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

norbert
schlicht
malermaler
Farbe&Mehr
Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 16 74**
• Badsanierung – Planung und Beratung
• Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
• Terrassen und Balkone
• Reparaturservice
Besuchen Sie unsere Ausstellung! Termine nach Vereinbarung
FLIESEN HOFMANN
Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de



mobile Tonnenreinigung

Ihre Tonne stinkt zum Himmel...
Selber machen? Nein Danke! Anfallendes
Reinigungswasser darf nicht ins Kanalnetz.

Wir kommen gerne zu Ihnen,
auch bei schlechtem Wetter.

für ab **12,50 €** garantieren wir Ihnen eine
hygienisch saubere und frisch duftende Tonne.

Lassen Sie die Profis machen!
Gleich anrufen:

0911/999 012-0



www.amp-bayern.com

infra

Wir suchen für die Jahresablesung 2012 der
Strom-, Erdgas- und Wasserzähler
**zuverlässige und gewissenhafte
Ableser/-innen**

Die Tätigkeit setzt Folgendes voraus:

- Vollendung des 16. Lebensjahres
- Die Bereitschaft, nach Verteilen einer Voranmeldung, von Mitte November bis Mitte Dezember 2012 bei unseren Kunden die Zähler im Stadtgebiet Fürth abzulesen

Ihre Kurzbewerbungsunterlagen in Form von Anschreiben und Lebenslauf senden Sie bis zum 27. Juli 2012 bitte an

infra fürth gmbh · Kundenberatung
Postfach 2564 · 90715 Fürth

Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

www.infra-fuerth.de



Fürth erfahren

Ferienspaß mit der infra fürth verkehr gmbh – Fahrt ins Legoland und den Europapark

Foto: infra



Mit einem komfortablen Reisebus der infra geht's ins Legoland oder in den Europapark Rust.

Sommer, Sonne, Freizeitspaß: Die großen Ferien sind nicht mehr weit und in den meisten Familien laufen die Urlaubsplanungen bereits auf Hochtouren. Ob Grillen mit Freunden, Einkaufsbummel in der Stadt oder ein Ausflug zum See – um schöne Sommertage zu genießen, muss man keine weite Flugreise

unternemen. Wer trotzdem zwischendurch mal Lust auf Abenteuer hat, für den bietet die infra fürth verkehr gmbh zwei Ausflüge an – ins Legoland Günzburg sowie in den Europapark Rust. Dazu ein Tipp für alle Eltern und Großeltern: Die Touren sind die ideale Überraschung für gute Zeugnisnoten.

Das Legoland Günzburg ist in acht Themenbereiche unterteilt, die mit Shows, Bahnen, Workshops und 4-D-Filmen jede Menge Attraktionen für Mädchen und Jungen zwischen drei und zwölf Jahren bieten. Die Palette reicht vom Star Wars Miniland über eine Piratenschule bis hin zum Wasserspielplatz. Am **Donnerstag, 30. August, 8 Uhr**, macht sich ein komfortabler Reisebus der infra vom Fürther Hauptbahnhof aus auf den Weg in dieses Kinderparadies. Die Kosten für Fahrt und Eintritt betragen

49,90 Euro.

Rückkehr ist um etwa 20 Uhr in Fürth.

Für etwas größere Kinder ist der Ausflug in den Europapark Rust genau das Richtige. Um **6 Uhr** geht es am **Donnerstag, 6. September**, am Fürther Hauptbahnhof los, damit genügend Zeit bleibt, um möglichst viele Fahr-

geschäfte und Wildwasserrutschen auszuprobieren. Gegen 22 Uhr trifft der Bus dann wieder in Fürth ein. Fahrt und Eintritt kosten zusammen 64 Euro. Im Park laden elf Achterbahnen in 13 europäischen Themenbereichen zu aufregenden Reisen ein. Neuste Attraktion: die Holzachterbahn Wodan. Außerdem kann man mit der Eurosat durchs Weltall fliegen oder sich in der Blue Fire in 2,5 Sekunden von Null auf 100 beschleunigen lassen. Wer will, kann auch einen Streifzug durch die verschiedenen Länder Europas machen.

Anmeldungen sind unter www.stadtverkehr-fuerth.de/shop, per Mail (infra@stadtverkehr-fuerth.de) oder per Post an infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, möglich. ■



Das Energiedienstleister-Team ist gerne für Sie da – rufen Sie uns an:
Telefon: 0911 9704-4555
E-Mail: technische-dienstleistungen@infra-fuerth.de
Internet: www.infra-fuerth.de/de/dienstleistungen



Die Energie-RATGEBER

Mit den Energiedienstleistungen der infra
Kosten sparen und die Umwelt schonen



Sie möchten Ihre Energiekosten im Griff behalten? Dann lassen Sie sich von der infra beraten. Wir versorgen Fürth nicht nur zuverlässig mit Strom, Erdgas, Fernwärme und Trinkwasser. Wir können noch viel mehr. Ob mit neuen Technologien bei der Sanierung oder konkreten Spartipps – überall lässt sich Energie einsparen. Damit schont man die Umwelt und den Geldbeutel. Doch welche Maßnahmen sind sinnvoll? Wie erfülle ich langfristig die gesetzlichen Vorschriften? Wie finanziere ich die Investition und wer kümmert sich um Reparaturen und die Wartung? Steht heute die Modernisierung eines Wohn- oder Gewerbeobjektes an, wird Bauherren und Hauseigentümern erst bewusst, wie aufwendig und komplex das Thema ist. Unsere Abteilung Technische Dienstleistungen ist spezialisiert auf folgende Beratungsangebote für Haushalts- und Gewerbekunden:

- Solar- und Heizungsfachberatung
- Wärmedämmung
- Gebäudesanierungsberatung nach Energieeinsparverordnung (EnEV)
- Energieausweis für Wohngebäude
- Thermografie/Blower Door
- Heizungsleasing: infraTHERM
- Energieeffizienzberatung vor Ort (75 Euro/Stunde)

Eine Beratung im Infra-Beratungszentrum (Im Wert von 75 Euro) ist für Privatkunden der infra kostenlos. Darüber hinaus bietet die infra ihren Kunden nach telefonischer Terminvereinbarung eine kostenlose Solarfachberatung an. Full-Service bedeutet für die infra, maßgeschneiderte Lösungen anzubieten – mit komplexen Leistungspaketen aus Informationen, Gütern und Dienstleistungen.



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Reinigungskraft für 3 Stunden pro Woche gesucht. Praxis für Physiotherapie Maria Fürstenau 6603236, www.physiooanderfreiheit.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle! Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneuheiten. 0911/790 80 18

ab 8:00 bis 17:00 Uhr, www.lorenz-ulmer.de

Kaufe Pelze, Leder, Trachten, Möbel, Jägerschmuck, Porzellan, Bilder, Münzen, Orden und Abzeichen, Armband und Taschenuhren, sowie Kompl. Haushaltsauflösungen. Zahle Bar, Tel.: 01578/4702933

Privat kauft: Schreibmaschinen, Zinn, Jagdschmuck, Altgeldwährungen, Münzen u.s.w - Tel.: 015252660831

Kaufe/Verkaufe

BMX-Rad, ca. 400 km genutzt, hochwertig, Neupreis 769 € für 290 € abzugeben, Tel.: 734437

Sport

Ein starker Rücken: Rückenfitness mit Diplom-Sportphysiotherapeuten. Ab Mi. 18.07., 18.15 – 19.15 Uhr (12x) im Sportzentrum, Kronacher Str. 140. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel. 75 71 18

Gesundheit und Wellness

Tolle Sommerfüße - mit French Gelmodellage an den Zehen! Im Kosmetikstudio HAUTNAH in Fürth/Sack, Tel. 373 88 32

Fett weg mit Ultraschall alternative zur Fettabsaugung und „NEU“ maschinelle Lymphdrainage. Ich berate Sie gerne unter der Tel. 0151-26388627, Sandleithe 10, 90768 Fürth-Vach

Horst Kirchberger Produkte erhalten Sie im Studio RELAX. Wo? Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel. 0911/7567166

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Gepflegte Füße erhalten Sie durch unsere Fachfußpflegerin im Studio RELAX. Schäßburger Str. 23 Tel. 0911/7567166

Med. Fußpflege im Orthoshop im Facharztforum, Bahnhofplatz 6. Interessant für alle, die auf leichten Füßen gehen möchten! Tel. 92318582

Schöne Augen, geheimnisvoller Blick - lassen Sie sich von unserer Eyelash-Spezialistin Astrid Zink mit einem individuellen Augenblick verzaubern! Studio RELAX, 0911/7567166

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Veranstaltungen

Einladung zum FAMILIENTAG in ECK mit spirituellen Workshops rund um das Thema Familie. Eintritt frei - für gutes Essen und Musik ist gesorgt. Familien u. Kinder, Singles u. Paare sind herzlich willkommen. 14.07.12, 14-21 h, Galerie Röver, Großweidenmühlstr. 23, 90419 Nbg.

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel.:0911/765091

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175/7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Gartenbau HANNWEG

**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**

**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Gemeinnützige Stiftung kauft Ihre Immobilie, Sie erhalten Rente und Wohnrecht. Geeignet für Senioren ab 65 Jahren, diskrete Abwicklung - OS Immobilien 0911-7446 9732

Die Flechtereie im Hinterhof Körbe, Kunst und Kurse, Stuhlgeflechte aller Art, Sa 7. Juli auf d. Bauernmarkt am Waagplatz, Tel. 2408085

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Kultur sehen, erleben & genießen!
Tel. 0911/73 60-324 • info@follow-me-kultur.de
www.follow-me-kultur.de

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld - und das seit über 35 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · ☐ Weisser Turm
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.goldankauf-nuernberg.de

Das größte **FLAMME-EINRICHTUNGSFEST** aller Zeiten! Flamme feiert gigantisches **JUBILÄUMS-FEST!**

FÜRTH
Es ist sensationell, was sich während der Jubiläums-Tage im und um das Flamme-Möbelhaus ereignet. Am 06. Juli 2012 öffnet Flamme Möbel die Türen für das größte Flamme-Jubiläumsfest aller Zeiten. Drei Tage lang wird ausgiebig gefeiert mit atemberaubenden Events für Groß und Klein, unglaublichen Gewinnchancen und einmaligen Jubiläums-Vorteilen. Flamme-Besucher werden begeistert sein! Seitens der Gelegenheit passender, günstige Möbel und Küchen zu kaufen - die besonderen Einkaufskonditionen exklusiv für das Flamme-Jubiläumsfest sind sensationell. Vom 6. bis zum 8. Juli 2012 sind Sie ganz herzlich eingeladen, das gigantische Flamme-Jubiläums-Fest mit dem gesamten Flamme-Team zu feiern! Erleben Sie ein ganz besonderes Wochenende und profitieren

Sie von gigantischen Jubiläums-Angeboten - was Sie erwartet ist sensationell!

Tatkräftige Unterstützung der Industrie!

Nach langen Verhandlungen mit unseren Lieferanten konnten wir supergünstige Einkaufskonditionen zum Jubiläums-Fest ergattern - diesen Vorteil wollen wir natürlich im vollen Umfang an Sie als treuen Kunden weitergeben. Lassen Sie sich diese einmalige Einkaufsgelegenheit auf keinen Fall entgehen und sichern Sie sich bis zu 50% auf ALLES und unglaubliche 15% Jubiläums-Rabatt EXTRA. ABER ACHTUNG: unser Kontingent ist streng auf den Zeitraum vom 6. bis zum 8. Juli begrenzt. Verpassen Sie also auf keinen Fall diese sensationellen Preisvorteile!

Exklusive Jubiläums-Breits!

Aber damit hören die Vorteile unseres Jubiläums nicht auf! Wir bieten Ihnen exklusive Unterhaltung mit italienischer Live-Musik und tollen Aktionen für unsere kleinen Gäste mit einer gigantischen Kinderhüpfburg. Für ihr leibliches Wohl haben wir auch gesorgt, genießen Sie unser 1/2 Bratbühnen für nur 1,50 € und ein frisches Bier vom Fass für nur 1,- €. Zur Begrüßung werden Sie selbstverständlich mit einem gratis Glas Sekt empfangen.

Jetzt Traumküche zum Meterpreis sichern!

Als zusätzlichen Knaller haben wir ein unwiderstehliches Küchen-Angebot für Sie: Exklusiv zu diesem besonderen Anlass findet ein sensationeller Werkverkauf statt - das heißt im Klartext: Wir bieten Ihnen Küchen namhafter Hersteller zum unglaublich günstigen

Meterpreis ab 698,- €. Dieser gilt auf alle frei geplanten Küchen ab einer Länge von 3,50 m. Es ist ganz einfach: Wählen Sie Ihre Wunschküche aus einer großen Auswahl an Ausstellungsküchen. Die Planung ihrer neuen Küche übernimmt selbstverständlich unser geschultes Fachpersonal für Sie. Dafür bringen Sie Ihre Küchenaufmaße am besten sofort mit. Auch wer seine neue Küche erst später haben möchte, sollte sofort zugreifen und sich seinen attraktiven Meterpreis jetzt schon sichern. Denn selbst eine Lieferung zu einem späteren Termin ist bei uns natürlich möglich. Interessiert? Dann aber schnell! Sichern Sie sich sofort einen der begrenzten Beratungstermine unter 09 11 - 7 59 09 - 0. Bedenken Sie aber bitte: Unser Meterverkauf findet ausschließlich während unserem Jubiläums-Fest statt und dieses endet am Sonntag. Überzeugen Sie sich selbst von sensationellen

Preis-Vorteilen!
ÜBRIGENS: Denken Sie auf jeden Fall an unseren verkaufsoffenen Sonntag zum größten Jubiläumsfest am 8. Juli ab 12 Uhr (Verkauf ab 13 Uhr). Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen und sind sicher, dass Sie ein unvergessliches Wochenende erleben werden!

Schauen Sie schnell vorbei - es lohnt sich garantiert.

Herzlichst,
Ihr Christian Albrecht
Juli 2012



Christian Albrecht - Geschäftsführer

DER MÖBELGIGANT FEIERT JUBILÄUM!

Flamme
KÜCHEN + MÖBEL

Hardstr. 80 • 90766 Fürth

Tel.: 09 11 / 7 59 09-0 • Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr • www.flamme-fürth.de

Ausreichend kostenlose Parkplätze vorhanden!

Direkt an der
Südwest-
tangente!

Wegen Bauarbeiten:

1. am RTG Neussade/Ausfahrt Fürth Zentrum
2. aus RTG Nürnberg/Ausfahrt Unterfürberg